工商日報
中華民國僑委會登記証台救新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 2070
P. O. Box 62
中華郵政台字第二五四號執照登記認爲第一類新聞紙類
督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：編輯部 二三二二一 營業部 二三二二二 ……
今日出紙三大張
每份港幣壹毫（外埠另寄郵費）
電報掛號九八三一號

北大西洋機構軍事報告指出
歐盟軍地面部隊 組織正日趨鬆弛
英美未能充份致力軍事措施
史巴克謂西方防衛體制浪費

今日出紙三大張仍售一毫

【巴黎十日美聯社電】北大西洋十五盟邦之國會代表大會，定星期一日在此舉行，由該防衛機構所屬之軍事委員會準備提交大會之軍事情勢報告書，指出北大西洋聯盟機構所轄之地面部隊，刻正日益趨向於解體之途，非不惜一切代價將此種趨勢制止不可。該報告書謂，蘇聯陸軍出東區之結果，已使北大西洋機構之洪國區軍備發生擾亂，並使英國今後之軍事組織受其影響。[illegible]……美國防部之主張北大西洋聯盟機構之設計機構，並須建立北大西洋共同防衛之預算。

【巴黎十日……電】……北大西洋公約組織指出史巴克今日於此間稱：「……」西方軍事防衛體制上顯有浪費缺點，現已……[illegible]

……對以色列頒佈於解除武裝地區一事之辯論，將不致有何結果。彼謂以色列曾於兩月前與約但成立協議，規定以方延期頒佈一月，以保持約但之顏面，至一月後繼續作此舉時，約但將不作何等反對表示。彼指出此次以色列恢復植樹時，約但即向安理會提出控告，以色列認此舉爲約但違背協議。

美擬與西歐盟國 分享各種新武器
中程彈道飛彈可能運往西歐

【華盛頓九日合衆社電】[illegible]……中程彈道飛彈可能運往西歐……[illegible]

莫斯科新聞廣播 始終未提太空狗
蘇聯人造衛星正向地面旋轉

【倫敦十日路透社電】莫斯科電台今晚九時發出之新聞廣播，至晚九時爲止，尚未提及第二顆人造衛星及太空狗之消息。……

【莫斯科九日合衆社電】蘇聯科學家今晚稱：第二顆人造衛星所載之太空狗，可能仍然生存。……此狗仍有生存之可能性，即該衛星上一日有動力供給，當有動力使食物按時自動供應此太空狗。傳此衛星上大約載有供八天需要之食物。……

麥美倫演說稱 蘇聯野心未泯 仍圖征服世界

【倫敦九日路透社電】英國首相麥美倫今晚稱：共產主義征服世界之願望，仍未有改變之現象。麥氏認爲：「吾人不可拒絕和平共存之一種思想，……」……美國總統之……會宣言及余在華盛頓會議結束時所發表之宣言，余以爲此種均爲自由世界國家保持獨立之一種保證。此種……並非一蹴可成，過去之事，留待歷史家判斷，吾人之工作是在使將來合乎吾人選取之方式，本此精神，我與艾森豪總統開始工作，我在華府會談中確切覺得一種溫暖之友誼，令人憶起吾人之戰時同盟。

以與美政府 曾討論要務

【耶路撒冷十日合衆社電】以色列外交部發言人今日對外傳以色列總理班古里安最近曾與美國務卿杜勒斯通函，商討要務之消息，不置可否，惟彼承認以政府近日與美政府時有接觸。據此間與以外部接近之人士稱，以色列方面認爲聯合國……

英在澳洲試驗 長射高空飛彈

【雪梨十日路透社電】澳洲供應部長比爾今晚宣佈：一項將長程飛彈送至大氣層之計劃，現正在烏密拉飛彈試驗場進行中。該項計劃乃由英國及澳洲合作進行者。比爾又謂：……放射蘇聯式人造衛星。烏密拉已完成短程火箭計劃，現全力研究中程飛彈。英澳兩國在飛彈試驗方面，經常互相交換情報。

浙江起義漁民 昨已安抵台北

【台北十日合衆社電】來自中共區之十一名中國人，乘坐一艘漁船從沖繩島抵達自由中國。該船乃彼等於上月在華東海面擊斃共幹而奪得者。當彼等之船於今傍晚抵達基隆港口，政府官員及民間代表二百餘人向彼等熱烈歡迎。該等追求自由者在浙江海面擊斃一名共幹及擊傷該船船長後，即接收該船「曙光」號。彼等原欲直駛台灣，惟因燃料缺乏，於十月廿三日漂流至琉球島，經過沖繩美當局與自由中國政府磋商，決定送彼等到此間來。據彼等謂：此乃浙江省之一縣政府漁船隊指揮船。大陸救濟總會將安置彼等在此間居住及就業。

【基隆十日中央社電】上月九日……起義來歸後，因機件損壞，而飄流至琉球的原「曙光」號漁船起義漁民及反共義士十一人，十日下午五時，由琉球那霸駛抵基隆，投入了自由祖國的懷抱。台灣各界及大陸救災總會代表五百餘人，在碼頭熱烈歡迎。

他們由首先發難的義士史品元率領，在震耳的鞭炮聲中登岸，接受各界代表的獻花，滿臉流露着獲得自由的喜悅，他們被人群擁進了歡迎會上，由史品元報告起義經過。史品元說：他是匪洞頭縣的保安隊員，因不堪匪共暴政，早有投奔自由的打算。上月九日他聯絡了漁船的漁長，他們兩個兄弟史品忠、史品能，及任匪漁務局的……朋友許湖元，登上了匪洞頭縣的漁業指導船「曙光」號，出海後把船上……殺了，……船員兩人及……，均因反抗，發生了一場混戰，他把……他們制服，拋入海中，在混戰中，殺死……他把機件破壞，就在海上飄流了十天。飄到琉球的……那島，爲美軍發現，始被營救。……

十日到達基隆的……除史品元、史品忠、史品能、許湖元外，尚有出港後立即跟他們一同起義的該輪二等機師劉文，一等……水手……、船上木工……及船員……生等共十一人。

畢克萊中將 昨離台返防

【基隆十日中央社電】美國第七艦隊司令畢克萊中將，在台參加美軍協防司令部會報後，十日乘坐「發西斯特」號艦返防。

羅果索夫斯基 檢閱土邊蘇軍

【莫斯科十日美聯社電】真理報今日報稱，新任蘇聯駐防沿土耳其邊界一帶蘇軍司令官羅果索夫斯基元帥，曾於十一月七日在伊比里斯檢閱其所部軍隊，並以部長會議代言人及喬治亞共和國共產黨中央委員會代表之名義，發表演詞。

吳廷琰訪問印度後 反共領袖聲譽劇減

【台北十日合衆社電】南越總統吳廷琰，爲亞洲三大反共領袖之一之令譽在自由中國已告劇減。自由中國政府人士對吳氏訪問印度之舉，頗表懷疑。自由中國人士對吳氏已不關心，認爲訪問印度總理尼赫魯殊屬道義上之過錯。自由中國政府認爲尼赫魯名爲中立主義者，實係親共份子，因此，吳氏訪問印度，已對亞洲力量强大之反共集團（自由中國、南韓、南越）投下暗影。

【西貢九日美聯社電】南越總統吳廷琰及外長武文畝，於訪問印度之五日後，業於星期六晚返抵國門。各國駐南越之外交使節及印僑等均在機場熱烈歡迎彼等之歸來。在表面上，吳廷琰此次訪印乃促進兩國之關係。但此間之宣……

日本保密措施欠佳 美不願以飛彈供應

【東京十日合衆社電】據今日消息稱：美國不願以新式導向飛彈供給日本，因日本缺乏充份保密法令，以保障重大軍事情報。據消息靈通人士稱：日防衛廳經已請求美國以「尼克」式及「獵犬」式導向飛彈供給日本，惟美國對此未加答覆。國防部官員認爲該部之所以不願以新型武器供給日本，實因該國缺乏充份保密法令，俾能有效地保障重大軍事情報不致外洩。至於日本政府對於應否制訂一項新軍事保密法令，藉使日本防衛質力趨于現代化一事，意見甚爲分歧。據接近政府人士稱：此事現正在慎重研究中。政府現正考慮訂立一項法令，規定任何洩漏由美國借來軍火秘密之人，將處三十年以上之囚刑。該等人士又謂：倘國會通過一項保密法令，則美國將會以導向飛彈或其他武器供應日本。

東京傳聲披汶已入境 乃炮大部財產在瑞日

【東京十日泛亞社電】東京昨晚盛傳泰國前總理鑾披汶元帥，業於八日深夜飛抵日本，但日本外務省發言人立予否認，……鑾披汶之入境簽証，係於十天前發出，日官方稱其有效居留期間爲三個月，但此間相信，鑾披汶在日本至少將作兩年之居留。據非常可靠之人士稱：前泰國警察總監乃炮上將之財產，大部份早在泰國此次政變以前，即已移至瑞士與日本兩國。

蔣總統電胡適博士 亟盼病愈回國 就任中研院長

【台北十日中央社電】蔣總統選任胡適爲中央研究院院長明令發表後，茲悉胡適博士曾于日前覆電總統，以健康關係，辭不接受。原電略謂：適今年二月，經過外科手術以來，體力迄未恢復，八、九、十三個月之中，五次發高燒，尙未檢查出病因，惟最後一次是肺炎，亦因抵抗力之故，醫云尙須就肺部再加繼續檢驗，最近期中不宜遠行，故不敢接受中研院長之重任等語。總統得電後，即復電慰留，略謂：最近期中不宜遠行，深爲系念，中央研究院仍須出而領導，至希加意調攝，早日康復回國就任，爲盼。

懷特上將自韓赴日

【東京十日中央社電】美國太平洋區地面部隊總司令懷特上將，定於明日下午從韓國來到日本，這是他在世界此一地區所從事的視察旅行最後一站。這位太平洋……氏一行係乘包機自吉……逗留……

艾克檢驗體格 一切顯示正常

【華盛頓十日合衆社電】艾森豪總統今日進入華德陸軍醫院作「一年一度例行體格檢驗」。據白宮醫生稱：檢驗結果，將顯示總統身體健康。又據一位醫生稱：總統精神至爲良好，檢查結果發現總統之身體至爲正常。

葉公超離沙特 抵達伊朗訪問

【貝魯特九日中央社電】我國外交部長葉公超訪問中東的第一行，于午夜乘機離開……前往伊朗……

美議員艾倫達表示 蘇對美國恐懼 必須設法消除

【華盛頓九日美聯社電】參議員艾倫達今日主張美國試行與蘇聯共存，並謀求消除兩國間之互相不信任及敵視之方法。……艾倫達向記者發表上述談話，……

納賽約但指摘埃及 唆使發生叛變

【安曼九日美聯社電】約但國王哈辛今晚指摘埃及企圖使約但國內發生叛變。……

中共經濟不支 極力搜刮人民
明年又發行公債六億

【東京十日合衆社電】北平電台今日稱：中共「全國人民代表大會常務委員會」通過，明年發行所謂「國家經濟建設公債」人民幣六億三千萬元（約合二億五千二百萬美元）。又稱：此數較去年所發之公債卻多百分之五，明年發行此一公債之目的，在於「加速國家經濟建設，不斷提高人民之物質享受與文化水準，並促進人民節省儲蓄之美德」。

鄧子恢倡言 促農村增產

【倫敦十日路透社電】中共中央委員會農村工作部部長鄧子恢星期五夜在山東省農民「先鋒隊」會議中宣稱，中共今後將致力於促進農村之增產，……

本屆工程獎章 由楊繼曾獲得

【台北十日中央社電】中國工程界的最高榮譽獎「工程獎章」，本年度由楊繼曾獲得。中國工程師學會理事長……十日在該會記者招待會宣佈，正式頒獎儀式，將在十二日該會本年年會開幕時舉行。……

美利用動物升空 大多數均屬成功
証明人在太空邊緣仍能生存

【美國新墨西哥州荷羅曼空軍基地十日美聯社電】此間美空軍飛彈發展站，利用動物供作實驗，已非新事。自一九五三年以來，一共施放七十三次氣球飛行，每次均以猴子及老鼠爲乘客。據飛彈站官員稱：大多數飛行均屬成功者，且各動物亦能無恙歸來。此間有一隻猴子曾飛行四十小時。該官員又謂：將動物送上太空，其目的在研究宇宙輻射對生物之影響。經過動物試驗後，已証明人類在太空邊緣仍能生存。

絕無漏雨。永不脫色。純正鋼骨。免費包換。
男女裝遮 四百餘種 數元起碼
香港總店德輔道中 中區分行德輔道中 灣仔分行軒尼詩道

大道中二十二號 電話二四零五三
舒適+曲線=
是爲高貴女仕們最優美的貢獻！
HOLLYWOOD Vette 名牌乳罩
本店獨家經售

大南街柏樹街
九龍 深水埗
大南街45—49號・柏樹街轉角處
122年期 已建至六樓
大小單邊 走馬騎樓到頂 分層水錶 面積大價錢平
每層由 10,000餘元起
免費代封騎樓鋼窗

九龍上海街 近佐敦道口 煤氣局舊址
經已開工
五大廳房 每層10,000餘元起
十大廳房 每層20,000餘元起
優點 單邊走馬騎樓、特備分層水錶 濶大騎樓到頂、面積大價錢平

香港中環 堅道18號 近兵頭花園
格蘭大廈 經已開工 999年期
環境幽雅 四面單邊 望全海景 設備優美
電梯上落 顏色浴缸 分層水錶 電燈設備
五大廳房 每層由20,000餘元起

成利大廈
九龍土瓜灣道（前庇利船廠舊址）
已建至二樓
新型美化設計 每宅界限分明
廉樓價錢・洋樓享受
新地區・新環境 材料靚・價錢平
樓上住宅四大廳房 由9,000餘元起至19,000元止

利成建築公司 九龍彌敦道221號三樓 電話六〇二八五 函索即寄 詳細說明書

菲律賓明日開始大選 加西亞將可獲選連任

全國軍警戒備維持各地治安 小劉禮如獲選副座不兼外長 因競選運動被殺者共達九人

【馬尼剌十日合衆社電】七百萬以上之菲律賓選民，將於下星期二在菲島自一九四六年七月四日獲得獨立以來之第四次全國選舉時，前往投票處投票。在十二月十二日投票選出者，將有一一四個全國性職位，包括總統、副總統、八名參議員，及一〇二名衆院議員。全國有資格之七、二五九、三七〇名選民，將在全國各地三六、三四六個選區中進行投票。投票站將於十一月十二日上午七時至下午六時開放。

【馬尼剌十日法新社電】政治觀察家今日預料：加西亞在十二日之大選中，將獲選連任，[illegible]加西亞大約可以多得四十萬至七十萬票。[illegible]一萬一千九百名軍警已[illegible]保安隊，定今日午夜十二時起開始，昨晚通告全國，自今晨零時起禁止[illegible]，在私宅內，亦不准飲酒，違令者將處六月至一年徒刑，同時自明晨零時起禁止飲食品之贈送或收受，亦不准以車輛作免費之接載。

【馬尼剌十日泛亞社電】美國國務院遠東區主任史敦今日透露：菲總統加西亞，業已非正式向美國提出保證，縱使菲國依照傳統慣例，不擬以外長一職再予小劉禮。加西亞與小劉禮為菲國最有勢力政黨所推出之下屆正副總統候選人，加氏之當選，似無問題，小劉禮是否當選為副總統，則成敗各半。依照菲國傳統，副總統將兼任外長。[illegible]

【馬尼剌十日路透社電】警方今晚稱，因競選運動而被殺者共有九人，選舉委員會今日又報告另有三宗政治殺害案件消息，惟該等消息迄今仍未獲證實。在選舉已定於星期二舉行。

拉曼將在聖誕節 與馬共展開談判

談判地點係由馬來政府指定 此次談判星洲將無代表參加

【吉隆坡十日合衆社電】[illegible]拉曼首相將於聖誕節期間，與馬共[illegible]和平會議，[illegible]馬來政府指定[illegible]。[illegible]

蘇侵略野心未變 謀製更可怕武器

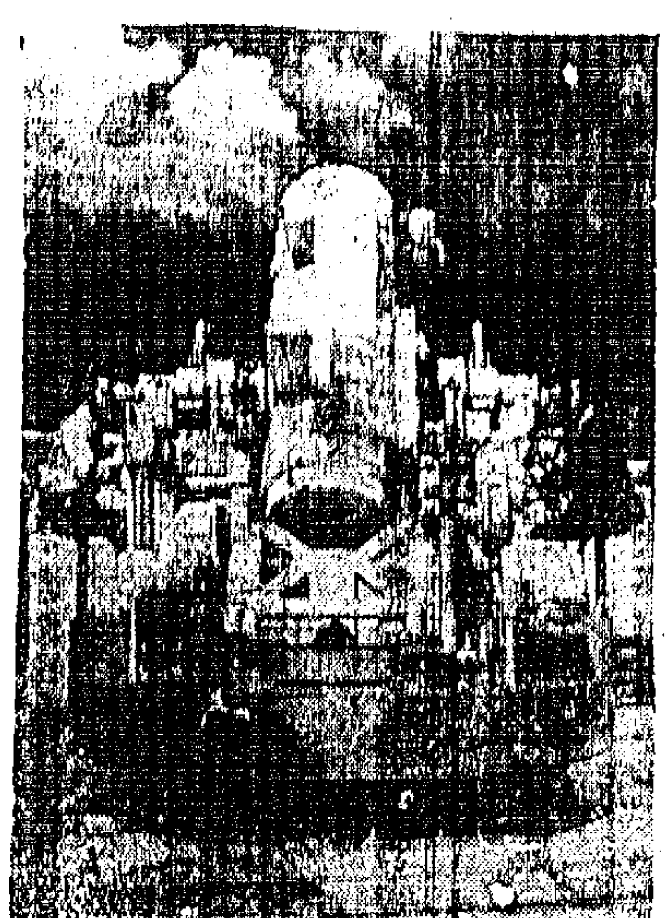
此種設計中超音速轟炸機 將能由人操縱在太空飛行

【華盛頓九日美聯社電】[illegible]蘇聯[illegible]一種由人駕駛可以在太空飛行及轟炸的超音速轟炸機[illegible]

美艦大舉搜索 檀島失踪客機

【三藩市九日路透社電】共中卅六名搭乘客[illegible]

【檀香山九日美聯社電】一架美國泛美航空公司[illegible]於星期六在太平洋中部[illegible]失踪[illegible]



說明：[illegible]

太平洋科學會議 我專家沈宗瀚博士 任作物改良會主席

【台北十日泛亞社電】[illegible]沈宗瀚博士[illegible]第九屆太平洋科學會議[illegible]

英姐赴台拍片時 擬在台中設香閨

國軍部隊將參加演出 英姐離羅馬赴英拍片

【台北十日泛亞社電】[illegible]

【羅馬十日美聯社電】[illegible]

【巴黎十日美聯社電】[illegible]

泰國大選篇之一 二十六個政黨

本報駐曼谷特約記者乃汝良

[illegible]

世界銀行行長 與埃財長會談

【開羅十日路透社電】[illegible]

華僑信託公司 明秋在台成立

【台北十日泛亞社電】[illegible]

台北公論報 主筆被傳訊

【台北十日中央社電】[illegible]

對救濟香港中國難民 聯合國進行遲滯

將來究有多大作為仍屬疑問

【紐約聯合國總部九日中央社電】[illegible]

加總理狄芬貝克 拒絕赴蘇聯訪問

【渥太華九日路透社電】[illegible]

對停試氫彈問題 英拒絕日本要求

【東京十日泛亞社電】[illegible]

【東京十日泛亞社電】[illegible]

英九萬鐵路員工 決要求增加工資

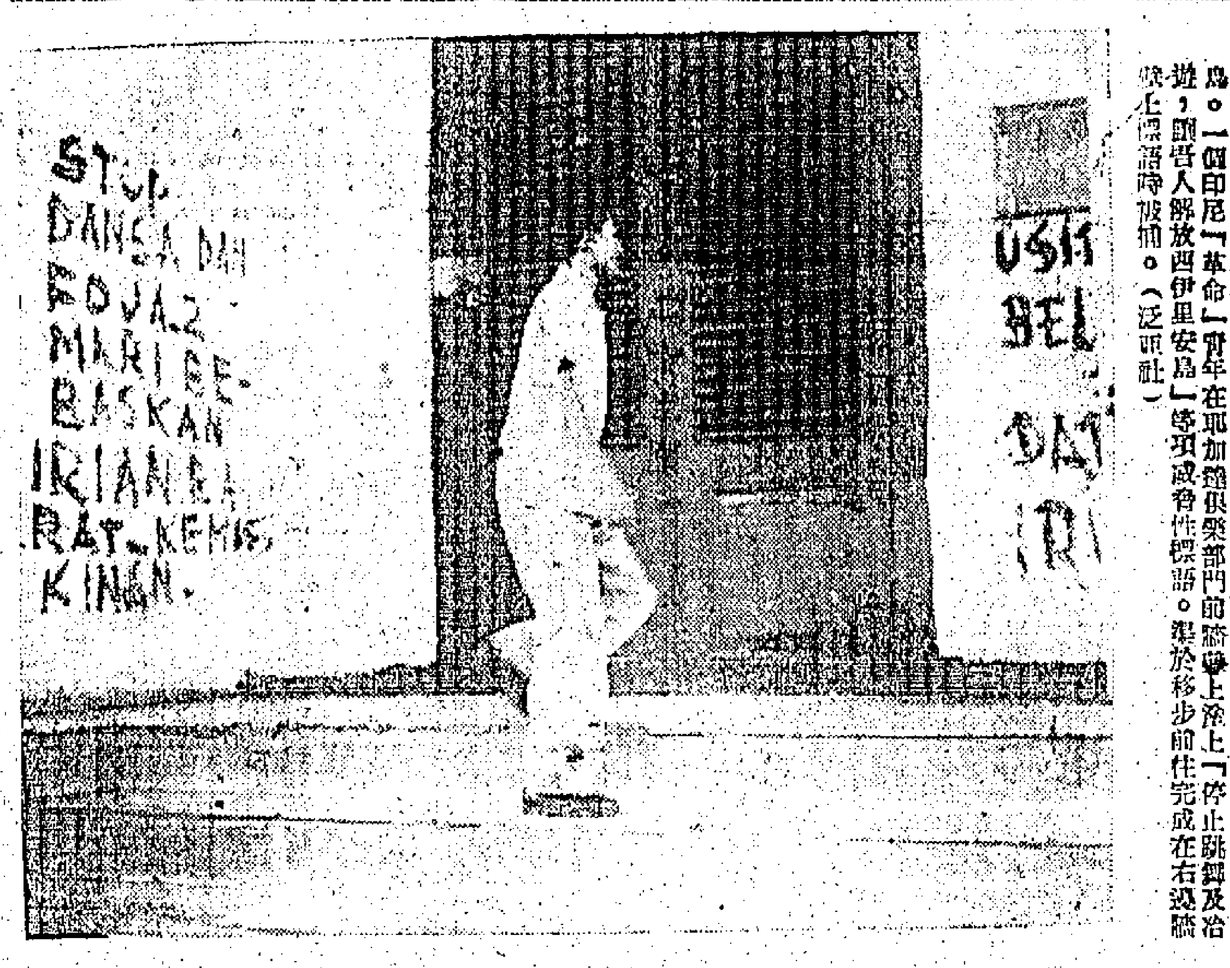
【倫敦十日路透社電】[illegible]

南非各地壁下 神秘發光物體

【南非依利沙伯港九日路透社電】[illegible]

漢堡議會選舉 在野黨可獲勝

【漢堡九日路透社電】[illegible]



說明：[illegible]

印尼慶祝「英雄節」 外人恐發生暴動 均不敢步出街頭

【耶加達十日美聯社電】[illegible]

出席國際紅會後 杭立武大使 昨返抵谷

【曼谷十日中央社電】[illegible]

南極探險隊 運用火箭測探 收集科學資料

【威靈頓十日路透社電】[illegible]

日本廿餘萬人 患流行性感冒

【東京十日合衆社電】[illegible]

玉女黍萊抵星 大批影迷包圍

再拍數片即退出影壇 明日離星前來香港

【星洲十日合衆社電】[illegible]

【星洲十日路透社電】[illegible]

澳各報拒登消息 因其使記者久候

[illegible]

四百民意代表 為黃效先乞命

【台北十日合衆社電】[illegible]

波蘭共黨領袖 克魯契夫接見

【莫斯科十日路透社電】[illegible]

如能旅行月球歸來 即可領得鉅額獎金

【倫敦十日路透社電】[illegible]

主人被炸死多年 義犬仍長年守候

【盧利順（意大利中部）十日美聯社電】[illegible]

世界什景

採花賊變換目標 喇叭王勉勵唐生

【星洲十日路透社電】[illegible]

武器論以外的新概念

——讀艾森豪演詞後所感

社論

艾森豪總統於七日晚發表對美國人民演詞，強調自由世界軍力遠比共黨為大，尤其美國核子武器質與數量均比俄共為優先。這是不待艾氏說明，舉世人士都會相信的。鑒於俄共最近的科學衛星優勢，艾氏提出對外方面，友好國家互相交換科學智識，抵消俄集所有科學資源，以供自由國家使用；對內方面，在科學、技術及飛彈方面，作集中更大的努力及改善其部署，這兩者也是必需的。然而，艾氏的看法還是片面的。也許艾氏這篇演詞，完全針對一種無謂恐慌心理而發，但在我們看來，艾氏的辦法，仍然引導人們到「唯武器論」的因襲觀念去，萬一俄共武器真有勝過美國優勢的一日，則艾氏這些話不但多餘，而且危險。

俄共今天的策略，主要就是要藉「唯武器論」來針對美國之所謂「實力本位」，他們就要利用這種彈道飛彈宣傳和人造衛星作為有力的宣傳攻勢以動搖美國人的信心。剛剛美國對於這兩者至今仍然未能拿出具體事實來給予俄共這一攻勢以肯定性的反擊，則艾氏所云美國所有比俄共佔先之說，也使人們完全相信，也不過是武器對武器，俄共仍然有其宣傳間隙的。

從艾森豪這篇演詞看來，似乎連美國首腦們也已墮入唯武器論的窠臼之中，這是一種可怕的錯覺。我們認為今天要反擊俄共這個宣傳，以至應付今後局勢，最要緊的還是於武器論之外建立起一些新的概念。

首先，我們要指出整個戰爭的力量，武器祇是最次的一個條件，經濟力，組織力，精神力，這三者才是必要的條件。中國學者孟子早就有了一個非常精到的說明：「城非不高也，池非不深也，兵革非不堅利也，米粟非不多也，委而去之，是地利不如人和也」。人和就是戰爭條件中的精神力，也可以包括社會的組織力。誰都得承認俄共的經濟力比之美國相差得太遠，比之整個自由世界相差得更遠。它的組織力呢，不過是平時的暴力控制，一旦戰爭爆發，還能控制得來嗎？精神力更不消說，共黨統治體，根本就是一個對立矛盾體，驅奴役們去效死，固是一宗相反之事，就是他們的軍隊也有問題的。最近前俄情報官柯克洛夫在芝加哥稱：俄共數以百萬計之士兵間，到正蔓延反志。他說：「去年十月俄軍鎮壓匈牙利人民反抗共黨時，俄軍人當時發現着：鎮壓匈牙利革命者有外來的俄軍，如果俄境發生革命，則不會有外來力量鎮壓了」。他認為俄軍也要爭取自由的。這並不是不可能，第二次大戰與韓戰當中，共軍不是整批整批地不戰而降嗎？因此，即使俄共真有了壓倒優勢的武器，也僅僅有了戰爭的附帶條件，而沒有其他必要條件，則戰爭一發，打敗共黨的，當不止是自由世界的力量，而且是共黨手上的軍隊和共黨統治下的人民。

其次，我們要指出「戰爭不過是政治的延續」，何況今日絕不輕易發生戰爭？我們可以說，自由世界正不必怕共黨發動戰爭，祇怕共黨不戰爭。第一次大戰，消滅了殖民地帝國主義，第二次大戰，消滅了法西斯主義納粹主義，假如要有第三次大戰，一定是要消滅了共產主義。這可以不說，問題祇是在這十年來自由世界所吃虧於共黨者，不是在於戰爭，而是在於政治鬥爭。故今天要對共黨鬥爭，防衛的力量固是重要，尤重要的却是政治。檢討過去，就發現若西方大國們並未在防衛力量上不夠努力，曾經有一個時間，美國獨佔原子優勢，美國「實力本位」政策，發展到數百處的海外基地，成為對俄的包圍網，一直到現在，自由世界的軍力，還是足以戰勝共黨有餘，但何以在這十年鬥爭中却敗於俄共呢？何以讓俄共今天有如許發展軍事科學的機會呢？這原因就不能不歸到政治方面。可以指出顯著的三點：民主制度的不善運用，政策觀念上的未能配合現實，自由國家間的矛盾未能消弭。這三者正是造成今天局勢的主要因素。

第一點，西方大國們所奉行的民主制度，原則上是無可置疑的，但迂緩、散渙、不能保密，自相抵消，以之對付極權制度的迅速、集中、嚴密、一致，就要吃了大虧。

第二點，西方大國們對共黨的本質策略，似乎尚欠深切了解，最多只能以過去視希特拉或視克姆林宮甚會，除了因循、觀望、幻想等等錯誤之外，也只能從事於軍事的圍堵，始終不出防守限度以外，甚至圍圍地作不周延的「和平」號召，共為共黨所利用，自是當然之事。

第三點，在整個反共自由運動中，西方大國們之自為戰能，固是常見之事，而大國支配主義，援助合作之帶有主觀色彩，勉強意味，其影響於團結者至大。

這三者才是今天局勢的癥結，才是今後政策的根本所在，如果不善為改正，即武器的發展，軍事實力的加強，仍不過是末節。即是說，如果此時沒有新的概念，從而於政治上發揮正確有效的力量，則今後一切努力，仍然要在錯誤中進行，總其量不過做到與共黨軍事競賽而已。

因此，我們認為艾森豪總統的演詞，僅僅給予人們以軍事的信心，還是不夠得很。

各地通訊

滬共取締地下工廠 並拘捕各廠主持人

【本報特訊】上海消息：上海市中共頃以全力取締地下工廠及地下工廠之主持人。據「新華社」上海五日消息說：「上海市正在全面清查處理自發工業戶一萬一千七百多戶，並在嚴厲取締非法開設和有嚴重違法行爲的自發戶，已經取締或自動停業。」

按「新華社」所稱的「自發工業戶」即係地下工廠，該經營者多爲在「公私合營」企業中之私方人員私自開設者，或職工存企業、手工業工人自行合作經營者。

據「新華社」消息說：「上海的自發工業中，大部分是在去年下半年市場商品供應緊張，外地推銷困難的情況下，陸續發展起來的。不少自發戶是合營企業私方人員和參加合作社的小業主開辦經營。他們不但在生產上粗製濫造，搶價牟取暴利，而同時中從原合營企業財產，套購國家原料和搶佔在業工人。」

「上海市人民委員會九月份頒發了關於管理自發工業中的幾項規定；工商行政部門同時展開全面清查，根據自發戶的不同情況，有區別地進行處理。到目前爲止在已經清查的近九千戶中間，除了已有二千多戶停業以外，對原料和產品銷路問題不大，能守法經營而又不是在職人員或其家屬經營的，一般都准許繼續開業，給予登記，並促進一步加強管理和監督。在展開清查以來，工商行政部門設立處理了自發戶投機違法案件一千四件，一些犯有嚴重違法行爲的私方人員和小業主，已被司法機關依法逮捕。」

由於地下工廠產品價廉，銷路[illegible]，一般自發勢力影響的工人員和部分職工，公私合營振興螺絲工廠有半數以上的私方人員和部分職工，過[illegible]

[illegible]

九月份開始取締後，勞動組伴大大加強，逼到、斥退和職工現象已基本消滅。……」對那些地下工廠的處理問題，據「新華社」說：「上海有關業務部門配合組大對自發戶的清查處理，採取了相應的措施。對第一商業局規定，對未經核准登記的自發戶，國營和合營商業停止供應任何原料或收購他們的產品。稅務局也改變了對自發戶的征稅辦法，限制他們的利潤。此外，工商局還正在制訂一項方案，加強對外來的操縱人員的管理，嚴格控制他們同自發戶發生業務關係。」據此，中共這一連串措施，「鞏固」企業。即無非迫使那些地下工廠無法生存而自動結束，自從這些自發戶在外去在外搶自發戶生產。

印尼軍事當局 制裁阿飛黨

限令黨徒依期報到

【本報印尼·耶加達航訊】耶加達市軍事執權人耶中校，五日發表一項通告，爲維持當公共秩序與治安，飭令各阿飛黨組織負責人，須於本月四日至九日間，向軍事執權人辦公廳報到，並携帶有關各組織之名冊、會址、全體會員之姓名與住址，以及組織章程。

凡不遵守通告者，當局將採取在戰時緊急狀態下適用之條例與規定加以制裁。

張金衡屍諫案奇峯突起

地檢處與監委鄧惠芳等獲新線索 由一曾與人爭訟敗訴者提供資料

【台北通訊】轟動社會的張金衡自殺案，最近有新發展，有極重要的發展，檢方於日前接獲一宗新線索，現在根據此一線索，極力追查中。該項線索涉到一位訴訟當事人的一宗民事與刑事訴訟，關係金衡及趙執中，均曾介入該項訴訟之中，該一連串的民事與刑事訴訟，係由一件錢款約值二萬元（亦說爲九千數元）的糾紛，以後另一件「訴訟標的」的新台幣八萬元的房產料糾紛所引起。糾紛結果，敗訴的當事人之一方。該當事人不僅在債務糾紛官司上，很受敗訴，且被高等法院判決確定，判處有期徒刑十月，該院台北監獄執行中。因其在一連串的官司中均告敗訴，認爲判決不公，對於司法風氣及張金衡、趙執中等不免有所指摘，這位檢方的消息，乃交由台北地檢處鄭查察官及由檢方與治安機關聯合組成之專案小組偵查。

據說：檢方係於本月一日下午接獲此一線索，當日晚間即由首席檢察官率台北監獄「訪問」在押之該當事人。該當事人見檢察官來訪，當時頗感興奮，脫口問說：「我早知道你們要來找我，不過現在亦不遲。」他並表示願意毫不保留地與檢方合作，提供他所知道的一切資料，並與該檢察官約定二日後提出一份詳細報告。該檢察官旋於本月四日再同前往台北監獄訪問時，一說他忽表示不願提出書面報告以及作更深入的談話。但據另一說，該檢察官此行所獲，「頗稱滿意」。

與檢方接獲此一線索之同時，負責調查張金衡自殺案之監察委員鄧惠芳、陳恩元，亦接獲與該線索相類之報告。鄧惠芳及陳恩元兩位監委，於本週內曾四度往訪地檢處首席，就此事交換意見。鄧、陳二委員於八日上午聯袂赴台北監獄訪問該當事人，並將其提至台北監獄會客室中，作爲時兩小時的密談。鄧二位監察委員的收穫，比諸檢察官更爲「滿意」。

據說記者自有關方面探悉：引起檢方注意的張金衡案新線索，即爲現在台北監獄執行有期徒刑的訴訟當事人趙自強，現年五十餘歲，山東人，係前北新聞報發行人，他之牽涉到張金衡自殺案，頗爲曲折離奇。

據說：趙自強在三十六、七年間，因擬來台創辦北新聞報分社，曾託當時在台北市政府任職的一個朋友，代他在台北購買房屋。不久那位朋友寫信告訴他，房屋已稱向台北市政府買好了，請將約值二萬美元的房屋價款，直接匯至台北市政府存收，以便結束買屋事宜。趙自強於接獲那個朋友的信後，即在大陸如數匯出。不料他的那位朋友，竟以市府需要職務之便，盜用市府關防及當時市長游彌堅的私章，將款匯到時，逃往香港，使趙自強來到台灣後無屋可住。趙自強以游彌堅爲對象，向台北地院提出告訴，要求地院判令游彌堅賠償該筆屋款之全部損失，案經地院推事開正煇判決，趙自強敗訴。

趙自強於該件官司敗訴後，心有不甘，以爲趙自強的說法有些不同的差異，與其他官司敗訴，關係至爲重大，乃以偽造文書罪嫌，控告主辦推事開正煇，使一件料紛變成二件官司。這件事情趙執中所悉，乃出面調解。但趙自強却與法院中人結下了甚深的誤會，趙執中之所以牽涉到這個新線索裡去，原因即在於此。

據說：趙自強的余奇紛所聲涉的房產，爲位於延安西路與北新聞社的社址，原告爲新大同影業公司負責人余奇，余奇控告趙自強違約詐欺，案由民庭推事張金衡辦理，趙自強則自訴余奇妨害自由罪嫌，以强暴手段妨害其行使房屋權利，同時余奇亦提出反訴，控告趙自強誣告，趙據案來辯說：當民事官司尚在地院進行時，曾有人向趙索賄二萬元，謂彼與張金衡有特殊交情，二萬元即可包贏；但趙並未理睬，後來判決敗訴。民事官司一審，其自訴余奇妨害自由的刑事案件，即告無法成立，宣告無罪；而余奇反訴趙自強誣告部份，亦因前案余奇妨害罪而判處趙自強有期徒刑二月。

經一連串的官司後，地院判決後，趙自強不服向台灣高等法院提出上訴，民事部份迄今仍在高院審理中。刑事部份則早已宣判，趙自強不上訴獲可，一上訴反而增加了八個月的徒刑，以「誣陷冒他人受刑事處分」，向該管公務員誣告」條文，改處有期徒刑十月。雖經趙自強不服上訴至最高法院，但仍維持原判，於本年初發交台北監獄執行。

趙自強指摘官司所以敗得徹底，因爲地院張金衡審理之民事官司對於以後之刑事案件，勝負關係至大，故於執行徒刑後，對於張金衡很之入骨，其部份同鄉及親友，亦待趙自強打抱不平。外傳張金衡於自殺前曾遭受治安機關的調查，是否與有共事？是否因此引起？目前尚不得而知。但如確有其事，而又是因爲這件事而引起治安人員的調查，則張金衡遺書中所說「實狗偸吃，黑犬遭殃，以本人爲犧牲品」等語，當可得到較爲合理的解答。

檢方已於日前將趙自強訴訟案卷全部調閱地檢處，現正由主辦本案之檢察官詳細審閱中。檢方目前之偵查重點，即在本案判決有無違法或不當之處，同時準備爲

貢效先殺人案判處死刑

有人籲免死亦有人反對

【本報台北通訊】槍殺楊士榮並焚屍滅跡案的兇犯貢效先，自經最高法院三審宣判確定維持初審之死刑判決後，貢效先就有兩個可能得免死的機會：一是總統根據憲法大權予以特赦；二是最高檢察署對此案提出非常上訴。如果這兩個機會都無可能，則貢犯即將於短期內正法。但是，另一方面，有一位叫做趙班斧的人投書給台北的中央日報及聯合報，呼籲社會「同情」貢效先，使他能免死。趙氏在投書中，明白說明貢效先即「革命先烈貢沛誠將軍的兒子」，並且透露：今年春天本案被告貢效先第一次上訴最高法院時，曾有國大代表何成濬、錢新之、李宗黃、鐵大鈞、劉時等三百二十三人，聯名呈文最高法院，爲貢效先乞命。趙氏指出：「貢將軍對國家功勞大，且曾獲將軍總統頒發第一號旌忠狀，希望貢效先能因先人「功在民族」而獲免一死。」

第二天（十一月五日）即有被害人楊士榮的胞弟投書反駁，謂法律之下人人平等，對罪大惡極的兇殺者應處以極刑，父親的功勳與兒子的罪惡是不相關的，不可混爲一談。並指出：「台灣的有功將領太多，我深怕趙先生的言論給予他們的子女一個重大的錯覺，而促使他們增加社會太保到犯。」……

（按：台北各報都收到不少這一類讀者來信，但僅刊登上面二則來信後，各報即不再刊登讀者函件，但爲什麼不再刊登，則沒有說明。——編者）

梅貽琦籲請各方發展科學

△我旅美青年科學家楊振寧、李政道兩博士獲得諾貝爾物理學獎金後，自由中國幾天來一直沉浸在高興的情緒之中，台灣各報均曾以專論讚揚兩氏獲獎事，各有關方面也紛電祝賀。在教育部長任內的國立清華大學的梅貽琦校長曾再度致電表示他的感想。他說：這件事當然值得高興，但不必用太多的時間去高興，應立刻注意到以後的事，就是如何注意加強科學研究工作。梅博士希望在讚賀李楊二氏獲獎愉快之餘，以更多時間努力於學術發展工作；並要求政府當局及社會人士，共同推動科學的研究，相信在台灣的青年中，一定還有不少的楊振寧與李政道。

另一方面，中國廣播公司曾與交通部國際電台合作，以無線電與楊李二氏通話，並作成錄音訪問節目，向全國播送。李政道博士在無線電訪問中說，希望他的二哥（李道）能到美國去；同時，李老太太在接見記者時，也表示希望能到美國去參加受見的授獎典禮，還說她可以勸令兒子回國講學。據本地報紙報導，教育部長張其昀已表示「很贊同」幫助她去參加了。（臺訊）

星洲警方在一旅店客房內 破獲勒索黨組織

搜獲函件小刀等捕嫌疑犯五人 僑商張清火又接獲匪徒打單信

【本報新加坡航訊】新加坡警方罪犯調查部取締私會黨組，八日晚突擊搜查芽籠路一旅店，結果破獲一勒索黨組織，當場並拘捕二名嫌犯。

據警方稱，八日晚七時卅分，該組依據情報由副主任許聯瀕率領一隊探員，前往搜查該旅店，當渠等抵步時，店中人及房客全不知情，結果在一間客房內，搜留一張已擬就之勒索恐嚇信，索款一萬五千元，惟此信未署名致給何人，當時房內有二名華籍房客，乃加以拘捕待查究。

搜後該組人員復在另一客房，時有三名華籍房客，結果搜出一把利刀，及一支[illegible]，該三人乃爲知名之「一○八」私會黨徒，亦予以拘捕，押返究訊。按過去二個月中，警方接到廿六宗勒索案，又本坡大華戲院旅業、美化旅店董事長張清火，本月六日接到一封勒索恐嚇信，信內索款二萬元。

按本坡最近一般商人曾迭接到勒索信附一粒子彈，該信措詞激烈，謂如不依命付款，則將以薄刑手段對付，張氏已將信交部警方，警方相信該二人與此案件有密切關係，目下正受嚴密究訊中。

據稱，該信以英文書寫，于當日下午五時零五分，由一見宜投遞於亞里士路張氏住宅周圍，時爲司閣[illegible]，稍後張氏突接神秘電話，對方操英語，告張氏到庭園去取信，話畢即放下聽筒，張氏不勝厭異，果在住宅庭園樹上發現一信，拆開一看原係勒索信。

泰京看守墓園警士 夜見鬼魂出現

遇鬼警士言之鑿鑿 開槍轟擊倏忽不見

【本報曼谷航訊】泰京看守墓園之警士，深夜在墓地見鬼魂出現，驚極，出現，究竟是否真的有鬼魂出現，究竟是毛骨悚然。

據說：本月二日晚夜間三時，本京越啊案佛寺內的四周開始怪聲，竟然繫個警，佈遍居民聞之爲之毛骨悚然。那祇好站崗守之了。一鬼怪故事，頃已傳遍泰京，究竟是否真的有鬼魂出現，

共妙。警員，守護四周警察警士乃忽然向挽功德場長乃挽號少校報告，謂當夜他在守墓時，忽見一個黑影從乃他威羅地上走來，警士高喊一聲「誰」，惟不獲回答，乃良驚極，拔出手槍，轟了一响，該黑影始告消失。

乃良亦後對記者稱：渠平素不信有鬼怪同事，故上司才派渠往守墓園，詎料竟然見鬼，可謂倒霉之至。

新疆省反共案件 一年來四萬餘宗

【中央社訊】由於人民不堪壓榨奴役，反共破壞活動洶湧澎湃的大陸，雖遠在西北邊陲由中俄北殿帶控制的新疆也不例外。

據「新疆日報」記者稱十月廿四日報道——最近召開的「新疆反動體制」會議上，所揭出的事實報導，新疆省一年來檢舉出來的反共材料共四萬六千零六十五件，已逮捕的反共分子和破壞分子共一千八百三十人，其中僅據一九五七年上半年的不完全統計，有五十三個共幹被殺死或擊傷，財產損失達廿七萬餘元。

據這些指出，這些人都是抗拒「社會主義改造」，積極進行破壞活動的反共分子，他們不僅破壞民族團結與「工農聯盟」，而且破壞生產，兇殺、縱火、爆炸放毒，甚至有的組織武裝暴動，企圖顛覆「政權」，如所謂「新疆金融公司」、阿勒泰、「立」區的王部落等，成立「中華民族聯合黨」與「中華民族挺進軍」，準備推翻偽政府，建立民族聯合政府。

中共鋼鐵工業失敗 設立小型鐵廠補救

【大道社訊】中共在「五年計劃」中投資最多而收效最少的首推鋼鐵工業建設部門，其等包頭、鞍山、武漢、「鋼鐵聯合中心」三個巨大的財力和人力投入這三個「鋼鐵中心」以後，生產的鋼材供應仍無法供給所需，本年春季也極低劣，原因是中共已深感過去好大喜功，乃分別設法在[illegible]

[illegible]

英國製造 各處藥房均有出售

與安氏馳名藥膏

主治 皮膚瘡患 痛癢外痔 刀火輕傷 小兒瘡痛 頭部小瘡

DOAN'S OINTMENT

每週5班期 JAL 橫渡太平洋

星期二·星期三·星期四 星期五·星期六

日本航空有限公司

香港都爹利街樂古行 電話：二九二五三·二九二五四

九龍半島酒店 電話：六四○九五·六○六六○

美國 東京 日本 沖繩島 谷 曼谷

工商日報 分類廣告 價目 大字每字四毫 小字每字三毫 四十字起碼 三天九折 十天八折

遺失 遺失圖章

遺失用作永安銀行九龍支行第KA114 12號儲蓄戶之提款圖章除函該行取消外特此聲明留作廢 陳炳秀啓

啓事 我們經已脫離一切關係，所有各行自由各不干預，陳根福 葛玉英 同啓

聲明 承頂聲明

九龍彌敦道五七九號與五七九A號地下東主鄺開興現自願將該號全部生意與時代號陳國樑承受定一九五七年十一月十四日交易，如有欠款請于交易前到該號交涉，特此聲明 出頂人 承頂人 全啓

富豪 香港炭粉公司 常有油炭，價格從廉，供應各大酒店酒家之用，如欲採購請致電五○一二九

美華琴行 新到大量名廠鋼琴 美現金分期均可 電話二七四二三

地磚平沽

中西醫 余日初 外皮 雜症體弱

洗偉善 中醫

婦科藥 何麗貞 婦科 一有喜 便回

胡逸 水腫 唯一教星

風濕 金陀中醫

寓所 大新公司對面

蔡德芬 眼耳鼻喉頭部痛症

麥臣醫容所 MAX. HER. 面容 狐臭 疤痕 曲線

吳景全 實際脫痔除瘻

血 痔瘡

崔玉英 婦科

快服通

陳李恒保育丸 千金婦科

王廣發 癬 白蝕 尿病

虧弱久咳見血

鄺林氏 婦科丸

尹國良 瘡科 顏面 皮膚 疑癬

樂的露 外用強身新藥

何天德 外科 外皮

潘芬芳主理 疑難婦科

黃意華 婦科

耳鼻喉 眼科

梁爲人 婦科 婚久不育

熊天鏡 贈醫

洪冠洲 喉鼻眼耳

疑難 許鎮波

李冰妍 醫專 婦科

印度老申甸 眼科

婦科新藥 一服見功

醫務 謝俊 眼鼻耳

聘請 聘請英文教師

送貨售貨

均益貨倉有限公司 電話 40208 40036 40209 40422 貨倉 燕梳 運輸

尚有分類列第四頁

國際前影

知己知彼·百戰百勝

蘇俄科學究竟有多少成就？

蘇近年積極培養人才，以名利來引誘專家從它效力，同時犧牲國民的生活需要，致力於發展有政治作用的事物，所以在若干方面頗見進步。

[illegible]

蘇俄數學權威布高留波夫（左）與美國科學家談話情形。

回教婦女開始抬頭

為了領導她們打破多年束縛，艾沙公主駕車驅馳，穿了泳衣在海灘出現。

[illegible]

土耳其作戰力量

雖然有關人士嚴守秘密，但估計她的四十萬正規軍，與二百萬後備軍，足以單獨打敗阿剌伯世界。

·歐羅巴·

[illegible]

自由世界科學合作

美將秘密向盟國公開

過去妨礙美國擴大科學合作的最大障礙，是一九五四年國會訂立的原子能法。艾森豪政府現在已決定與盟國擴大科學合作，所以準備在國會復開時，修改法令，由於蘇人造衛星刺激，料不會有很大的困難。

[illegible]

原子能法內容

[illegible]

國會反對理由

[illegible]

重複研究事例

[illegible]

衛星的驅策力

[illegible]

·古原·

工商日報 分類廣告 便廉效大

出售 九龍尖沙咀 彌敦道 金馬倫道口 安樂大廈 高十四層 每層六伙 二三樓 收租置業 電梯三部 全部樓房 每房皆窗 售二萬餘

紅磡 寶其利街 新型唐樓 月內完成 全間出售 分層出租 洽購處：興業有限公司

大隆

恒興建築公司新樓租售

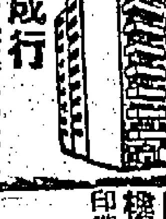
崇安大廈

北角英皇道 麗宮大廈 年期百餘年 不用打樁 已興工

好運大廈

快將入伙 平安大廈 面海洋樓 分層出售 二萬餘 快將入伙 所餘無多 欲購請速 洽購處：永興建築公司

協成行

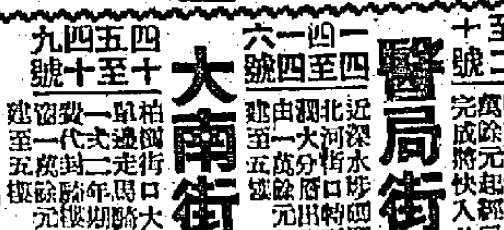


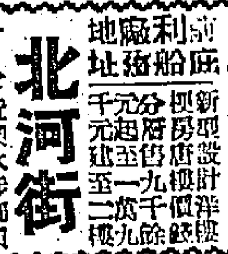
九龍彌敦道 窩打老道轉角處 金輪大廈

北角英皇道 堡壘道轉角處 美都大廈 四個月內交樓

麗都大廈 快將完成 年期九九九 北角英皇道 麗池對面 分層出售 分期付款 所餘無多 欲購從速 聯合置業有限公司

紹榮樓宇 價最相宜 高雲大廈 麥當奴道





分層出售 年底完成 有泳池花園 海景 佔地三萬尺 淨建築七千餘尺

第二批平價屋 海寧大廈 五廳房售萬餘元 分期付款

利成 新建樓宇 分層出售 工商大廈 格蘭大廈 庇利大廈 北河街 醫局街 大南街 西營盤第一街

永生公司新樓租售 北角馬寶道 香港仔田灣街 登豐街 大道東 西環建文街 洽購處

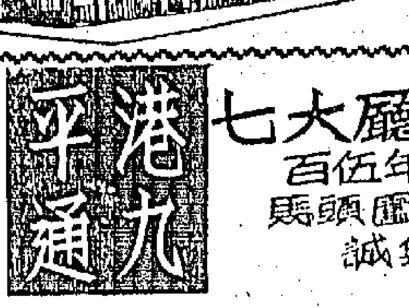
柯士甸大廈 尖沙咀 柯士甸路

紅磡舊庇利船廠鴻福街 八層新樓

達香置地建業公司 深水埗 大南街 灣仔 耀華街 何文田街 洽購處

統一大廈 華僑大廈 海景大廈 僑豐 正記

章記 大道中78號三樓 花多眼亂 不如選擇老招牌



地呎伍仟 房廳大七 港九平通

興漢道5號 地下出售

買樓佳音 大單邊向南

出讓 電筒廠 農場出讓

和售 洋樓出租

招生 平正會計學校

國際 夜校

尚有分類廣告刊第三頁

本港新聞

警察當局昨已証實 鯛頭檢獲兩箱軍火 曲尺手槍共十六桿 當場拘獲兩人警方追查中 槍械疑係企圖由港運往外地者

【本報專訊】一宗販人私運之私運軍械事件，前（九日）晚在九龍方面被警方破獲，計檢獲有曲尺手槍共達十六支之多，另子彈約三十二個，爲近年來警方搜獲私運軍械之較大宗者。據悉此批槍械，全部均是簇新者。當此批槍械準備運往外地之際，被警方及時當場破獲，並拘捕男子兩名。警方已展開調查中，並追查有關此案之有關人物。

據查悉：於前晚七時四十五分，有一部汽車駛至油麻地佐頓道碼頭附近停下，當時車內有男子四人，將兩個箱子之火水罐搬下，該車旋即駛去。此四人分爲兩人共挽一個火水罐，似係向碼頭方向行走，該處當值警員見其情形可疑，上前查究，其中兩人知事敗露，立即逃逸，另兩人則被警員當場拘獲，該警員檢查火水罐所載何物，詎料發現內藏槍械，遂將兩人解返警署。警方對此案極爲重視，並將兩人扣留。

港督親率文武官員 追悼大戰捐軀英烈 和平紀念碑前儀式莊嚴肅穆

【本報專訊】昨（十一）日爲歐戰和平紀念日，港督葛量洪爵士夫人及親身率領文武官員中西名流等，蒞臨皇后像廣場和平紀念碑前，舉行追悼兩次大戰捐軀人士特別宗教儀式。昨晨前往參與紀念儀式者，有香港英軍司令巴爾中將、香港海軍司令格利將軍、香港空軍司令馬仙煒空軍准將、各國領事及香港政府各官員、及英國各退伍軍人團體、寰子軍代表等約四十五名。

昨晨十時，已有數千中西居民齊集于皇后廣場四週。港督夫人及若干名流等，則在高等法院二樓之騎樓特設座席。約十時左右，官及士兵四百四十多名，由海軍船艇及防衛軍之軍及香港防衛軍、空軍、陸軍、皇家海軍，打道及皇后道，布置在紀念碑之四角，有海空軍及防衛隊員四名將碑前站立。

時會場四週也臨時實行特別交通措施，默哀期間（十一時起兩分鐘內），更禁止一切車船在廣場附近行駛。港督于十時五十分抵達，即奏樂；隨後，默哀兩分鐘。繼由港督獻花，各國駐港領事及英軍司令、各界代表，包括印度、日本、加拿大、澳洲等先後獻花圈。三軍隊伍先後操隊後，各界人士自由獻花。

兩次大戰和平紀念，紀念碑前舉行隆重儀式，港督親臨獻花。（本報記者呂攝）

罕見的家庭趣劇 父子偕女友同乘汽車出遊 母親追踪尋獲被汽車拖傷

【本報專訊】昨日下午，本港銅鑼灣白沙道上，發生一宗妻子追踪丈夫及兒子，帶劇，當妻子與丈夫兒子斜纏之際，不慎被開行之汽車拖傷，後送醫院救治。

丈夫是本港五金商人，梁××，四十四歲，與丈夫及兒子，同住西區山道某號三樓。

颶風「吉蒂」小姐 將橫掃呂宋東來

【本報專訊】太平洋颶風「吉蒂」小姐，昨晨天文台昨午宣佈，在昨晨八時（港標準時間）前止，其芳踪已移至距離馬尼刺之東方約五百八十哩。

小搖彩今日開獎

彩票今晨仍發售 銷票可逾四十萬 今天共賽馬十場 正午十二時開跑

舞女自飄飄飲滴露 港九三宗女子服毒獲救

紛紛遷移郊外 出售廠址建屋

港九市區大工廠

【本報專訊】本港工業界人士，現紛紛將其在市區內之廠地出售，另覓在郊區新址代替。

失事之泛美機 載來港搭客十五人

日籍者兩人餘爲美人 其中一女客似屬中國籍

【本報專訊】上星期五下午五時零五分，在檀香山東部約一千海里太平洋上空失事後降落海之一架泛美航空公司「飛剪」號Strato Liner型客機，至今還未獲得詳細經過情形。

荔枝角醫院病童 成立童軍 總監主持入團禮

【本報專訊】昨（十）日下午四時，荔枝角醫院病童九人，舉行童軍旅成立典禮，由香港童軍總監高本雅主持。

被輾斃西婦 爲英軍家屬

【本報專訊】前日下午九時，尖沙咀區東路，一名西婦過路，約六十歲，被私家車撞倒，傷重斃命。

娛賓奏樂在公園 紀念國殤崇禮節 奉勸衣裳莫少穿 中西合璧獻花圈

爐峯記趣

石破天驚 風和日麗 白叟黃童尋輔幣 紅男綠女暢遊踪

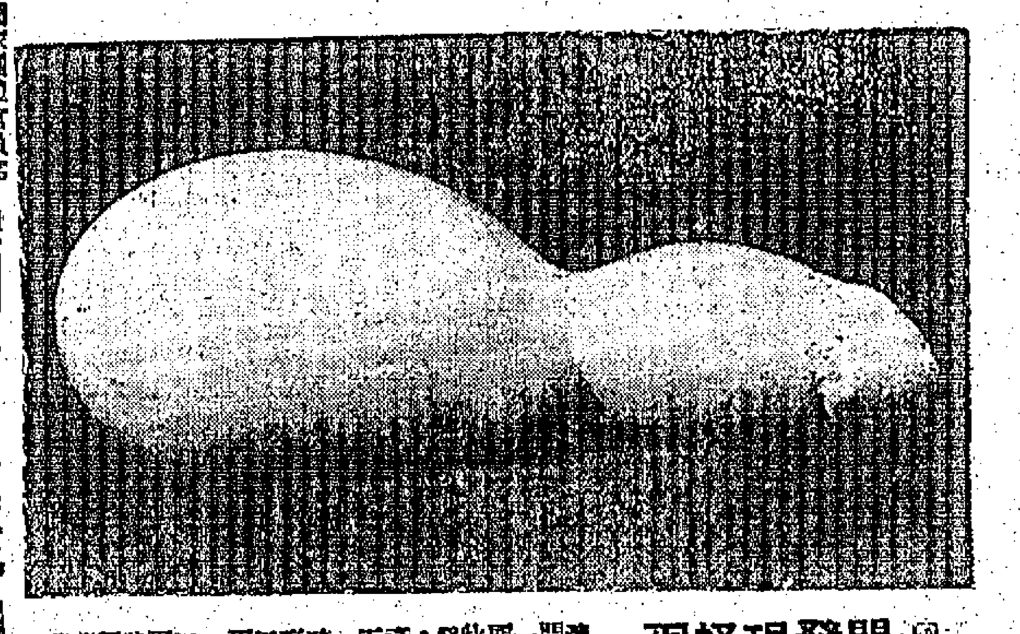
男子辣手摧花 女子被割七刀

兩賊 梯間 截劫

銅鑼灣蓮花山木屋區 將興建平民大廈 當局已派員踏勘地盤

【中國社】據當局人士表示，港府計劃在銅鑼灣蓮花山木屋區，興建平民大廈。

奧門發現怪置



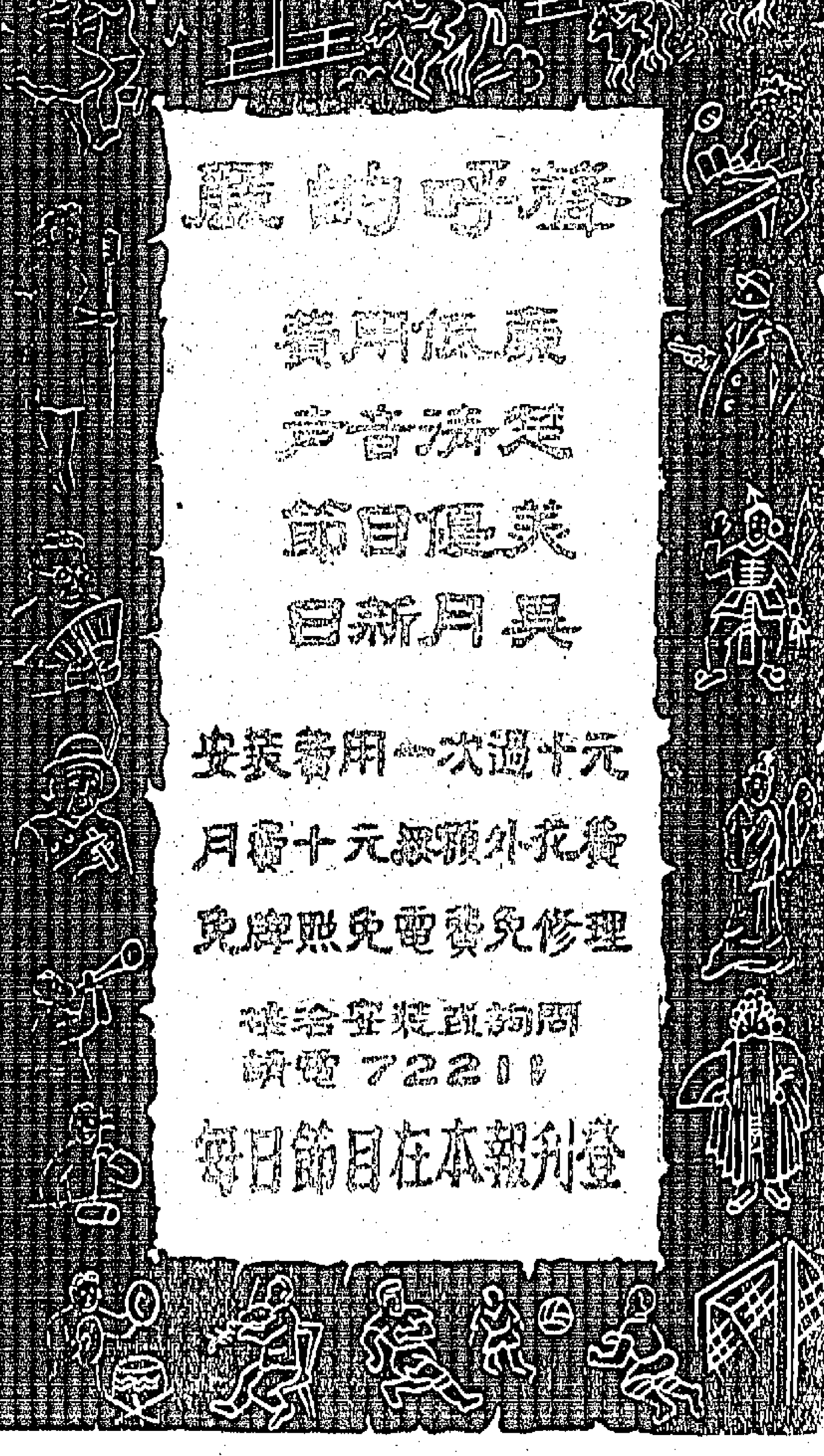
奧門一頭一節牝雞，產下一畸形怪蛋，狀頗有趣。

入山尋猛獸 狩獵各隊伍紛紛出發 警隊繼續努力搜索

【新新社】新界沙田、西貢兩區，自先後發現猛獸蹤跡之後，狩獵人士前往搜索者甚多。

荃灣村民代表 定十三日會晤 南約理民府官梅立

【時代社】荃灣關門口村民，於前晚假某處，召開村民大會，出席者六十餘人。



聞

令祖母馮母林太夫人於公曆一九五七年十一月十九日下午六時三十分在港寓蒙主寵召享壽七十四歲奉移萬國殯儀館治喪 謹擇農曆丁酉年九月廿三日上午九時在花園道聖若瑟天主教堂舉行安息大彌撒隨於是日下午四時卅分由萬國殯儀館發引安葬跑馬地天主教墳場謹此報

如蒙賜唁請折現金撥送天主教堂以充善舉

家少主 漢杜 漢英 漢興 漢邦 漢彥 少爺 女 麗娣（適溫） 麗華（適李） 麗靄（適衛） 小姐之

令壽堂 幼主 國棟 國康 國勳 國樑 國經 國傑 國礎 國强 國綸 國豪 孫少爺

姵潔 姵嫺 美生 雲生 艷生 美琪 姵鈴 孫小姐之

馮裕德堂家人稟報

治喪處：萬國殯儀館

聞

先嚴諱木佑號波府君之喪 涓於 國曆十一月廿一日 夏曆九月二十日 上午家奠悉屬 誼哀此凟

姻世寅鄉族

孤子姚華德 錦添 女淑娟 麗娟 玉娟 孫霖 泣叩

喪居九龍山林道十二號三樓

聞

家主錦棉少爺之令壽堂祖母吳母陳太夫人痛於公曆一九五七年十一月十日下午三時半壽終港寓內距生於前清光緒十八年壬辰十一月廿日辰時享壽七十有餘謹擇定於公曆十一月廿一日上午十時大殮隨即出殯在殯儀館安葬香港仔華人永遠墳場哀此訃

吳宅家人稟報

治喪處萬國殯儀館

本港新聞

商標官司判銷案後 原告再度申請開審

法庭定下月聆取申請理由

【新晚社】一宗商標官司，欲循不能依法庭判銷案，前日原訴人又提請收回銷案成命，准上週行審訊，此一情形在訴訟案件中尚屬罕見。

此宗訴訟案，原定本月四日在香港裁判署審訊，距開庭時不見該案之原告人出庭，法官接納被告方面律師請求，宣佈撤銷控訴，並命原告人負責訟費五百元。詎至前日上午，此案之原告人突由其律師委託大律師出面代表原告人申請法庭收回銷案之成命，俾此案之審訊繼續進行，指出原告方面具有充份理由提出此項申請者。

法官史密夫訂期下月廿三日開庭聆取原告方面提出請求收回銷案成命之理由，屆時如法官決定接納原告申請，始可再審訊商標案。被告方面，是日由陳熾鴻律師代表出庭。

查此宗訟案之提出，乃因大道西五一九號林陸記金屬製品廠出品之幸福牌（LUCKY）標籤，疑被人冒用其一九五四年登記之五九六號註冊商標，向本港英皇道一四三至一四五號德生金屬製品廠之東主潘流生提出兩項與商標有關之控罪。

查此案原定本月四日在香港裁判署審訊，被告方面由陳熾鴻律師轉延麥克尼爾及余叔韶兩位大律師出庭準備辯護，原告人方面由金巴倫律師主持控訴，但開庭時不見原告人出庭。麥克尼爾大律師代表被告人申請銷案，謂由於原告人不出庭，金巴倫律師表示不反對辯方請求，法官乃宣佈銷案。關於檢控之費用，控方律師不反對，法官乃命原告付給被告人訟費五百元。

事求人！

政府數部門有空缺 高中畢業生可應徵

【本報專訊】政府各部門現有下列空缺，凡有意應徵者，可用書面應徵：

㈠醫務署擬聘醫院藥劑師四名，應徵者須年在廿一歲以上，此職月薪由五百元起，每年增加至一千二百元。

此外醫務署並擬聘非護士之手工教師多名，此職位月薪由二百七十元起，按年增加至三百三十元，另有生活津貼。應徵人須年在十八歲至廿五歲以下，須具有相當之學歷，有教授普通手工（如紡織、玩具等）經驗者更佳。

㈡教育司署擬聘教育官（專門技術）一名，此職月薪由一千一百五十元起，另有生活津貼，每年增加至一千七百元。應徵人須年在二十至卅歲，持有大學學位，具有教學經驗者優先。

㈢工務局擬聘一級工目一名，此職月薪由四百三十元起，另有生活津貼。應徵人須年在卅五歲以下，持有英文會考或中文會考（英文合格）證書，工專證書，或同等學歷，對機械裝置修理保養等工作有相當經驗。

㈣市政事務署擬聘三級救生員多名，此職月新由二八五元分七次遞增至四一〇元，應徵人須年在廿五歲以下，有英文會考或中文會考（英文及格）證書或同等學歷，精有救生及人工呼吸經驗，能講流利之廣州話，俾選者將任管理工作，及擔任救生員訓練，指導員及在維多利亞公園泳池之施行人工呼吸工作。（乙）

截至本年九月底止 港庫存款統計 三億七千餘萬

【本報專訊】根據港府最近公佈：截至九月三十日止，港庫仍存有三億七千一百一十五萬六千一百三十六元，比較八月廿一日之數字增多三百一十餘萬元，由此看來，港庫收益前途，殊為樂觀。茲錄本年四月至九月之六個月內港庫收支數字餘后：

收入方面

收入方面：㈠稅收五三四，三四三，七五一元，其中包括：㈡地方稅收六九·三〇四元，（丑）牌照費及充公二一·〇四七，四九〇……

[illegible]

支付方面

合計支出共六千二百九十萬零七千九百七十元二角一仙。其中：㈠支付利息……

[illegible]

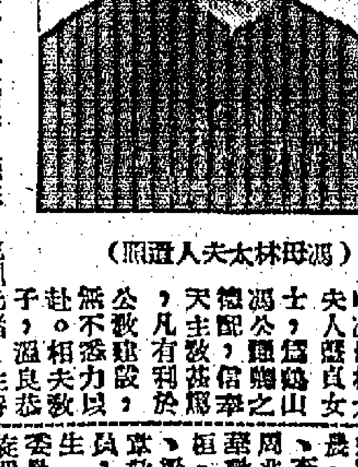
大戰和平紀念 正覺蓮社誦經

【本報專訊】昨日為二次世界大戰和平紀念日，本港英美各國，均於是日舉行特別儀式，以紀念二次大戰之陣亡將士。佛教正覺蓮社，亦於昨日下午七時假該社新址，由社長覺光法師主持，全體社員數百人，到社誦經，並祈禱世界和平，人民安居樂業，爰時參加誦經者，有持戒法師等，法會莊嚴，與誦經持誦者將士，以及被難死亡之人民，超昇極樂，同登彼岸。願世界從此獲致和平，遂此殺身，流血之慘劇不再重來。法會至晚八時半止。

日本作家來港遊覽

【本報專訊】日本作家第二人（附圖左第二人），前日由東京乘飛機抵達香港，為日本英文時報作家羽仁說子，此次係遊覽港九各名勝，並參觀本港報界人士招待。附圖為被邀在港遊覽之情形。

馮漢柱令壽堂 林太夫人病逝



（馮母林太夫人遺照）

【本報專訊】馮母林太夫人，為馮漢柱令壽堂，為人慈祥，享壽九十有餘。凡有救濟事業，無不樂於捐助，熱心公益，...馮漢柱並為本港殷商，...家族子孫，均各成家立業。子馮秉芬、馮秉芬、演柱、克明先生，孫輩...親友仁人，皆為友所樂道。

民大留港校友 賀吳校長榮壽

廣東國民大學校友會，昨日下午七時，假座新光酒家，舉行秋季聯誼，並慶祝校長吳鼎新九秩開一榮壽大會。該校歷屆校友，到會者數百人，一堂濟濟，氣氛熱鬧，由會長陳鍚餘致詞，校長吳鼎新暨各界嘉賓，均有致詞。詞畢開始敘餐，並由同學多人演說，並說述本校長興學之苦心，同學等依依不捨而散。

德明中學昨舉行校運會 明日結束同時頒獎

【本報專訊】擁有五千餘學生之德明中學，本屆（第二十三屆）運動大會，於昨（十）日在九龍界限街球場舉行，為期三日，明（十二）日下午結束，並頒獎。昨日上午九時開始，由校長陳維周主持升旗禮，並致開會辭，謂本屆大會之舉行，陳校長親臨主持，全體運動員七百餘人，列隊入場，並於球場西北角（角）運動會場所舉行升旗儀式，以次各項比賽舉行，一方面以比賽為主，另一方面以發展體育訓練，以達到體育之目的，云云。是日參加比賽之項目，有田徑之外，並有球類等，該校男女生約有二千餘人，參加大會，所有比賽均有獎品，各方致送獎品者甚多。

李陞小學家長教師聯會 蔡章閣蟬聯主席

【本報專訊】李陞小學家長教師聯會，昨（十）日上午十時，在該校禮堂召開會員大會，並選舉第四屆常務委員，出席者數百人，首由主席蔡章閣致開會辭，報告一年來會務，繼由司庫報告財政，隨即改選新屆職員，結果蔡章閣蟬聯主席，李陞小學校長……

葛師歷屆員生 週三歡送葛督

各界歡送大會 數千學生參加

【本報專訊】港督葛量洪爵士，行將榮休離任，官民各界已籌備歡送，本港葛量洪師範學院歷屆學生，定於本月十三日下午六時，在該校舉行歡送大會，並聯合官民各界，數千學生參加。

教育與文化

大埔官立學校 舊生會選出新職員

大埔官立學校舊生會，昨日舉行改選，由上屆主席選出新職員如下：……

聯合書院學生 缺席上課總時 不得逾三分一

否則不准參加考試

【本報專訊】香港聯合書院，昨召開第五十三次院務委員會議，決議，凡學生缺席時數逾全學期上課總時數三分之一者，不論任何理由，必須依照學例規定，不准參加考試。

商學會選出第一屆幹事

香港聯合書院商學會，自本年度起，將會計系及工商管理系合併為商學系，…… 第一次會員大會，於昨（十）日下午一時在校內召開，出席者甚衆，並請商學院院長……

培道女中舉行第四屆校運會

情況熱烈成績頗優良

【本報專訊】九龍城培道女子中學，為實施培育各生強健體魄之宗旨，發揚德智體群四育之精神，特於九日在校內舉行第四屆校運會。是日開始，先由宗教儀式開會，由該校校長致詞，強調體育對於人生之重要……

崇基學院史地員生 往大嶼山考察地理

【本報專訊】新界馬料水崇基學院史地系學生二十餘人，由負責教授帶領，本（十）日前往大嶼山梅窩、長洲及坪洲一帶作地理考察……

梅芳中學校慶舉行運動競賽

【本報專訊】梅芳中學，創校已屆四十年，今（十一）日舉行慶祝四十週年校慶紀念，該校校長吳鼎新……

九龍商會中文小學 昨日頒獎優異學生

九龍總商會中文小學，昨日頒獎，校董等……

專門根治 氣喘

氣痛氣喘 哮喘久咳 心翳氣頂 胸腹脹痛

專科中醫 周治平 特效專藥，三天包效，立單担保斷根

診所：九龍彌敦道七三八號二樓

重要啓事

敝行總代理之「三蜂牌」及「蜂巢牌」各種毛冷馳名中外，惟邇來有不法之徒竟以偽貨冒充正貨用，特登報週知，仰各界注意，勿為所愚，如有發現冒牌偽貨，請即向敝行舉報，俟該案破獲後，敝行當酬優厚賞金。

英國密豐絨線廠總代理 澹甸洋行謹啓

香港上海滙豐銀行 信託有限公司

受理本港及遠東一切信託業務及執行遺囑，辦理遺產或其他委託事宜

香港上海滙豐銀行

招投桂芳街物業改建工程

本院桂芳街物產改建工程，有意承投工程者，請到香港普仁街東華醫院交付按票金式百元，憑收據持赴灣仔九號七一四室周耀年則師樓取閱圖則，列具詳細價單，用火漆封固，親投東華醫院房票箱，定期十一月十八日正午十二時截止，逾期不收。投票以後，去取或全票不取，其不取之票按金發還，此佈。

一九五七年十一月七日 東華三院主席王澤森

市政局佈告

㈠香港各固定攤位及擺位小販牌照之第一次六星期轉換期限已於一九五七年十一月九日經已完結，各持牌人尚可在此期限內轉換彼等應期原已屆滿之牌照，由本年十一月十二日起至十二月卅二日止，持牌人須在此期間內轉換其牌照。

㈡第二次六星期轉換期，由本年十一月十二日起至十二月廿一日止，持牌人須在此期限內轉換新牌照，一切牌照均需到香港德輔道中小販牌照處辦理轉換。

但須繳納附加費百份之十。逢星期一、二、三及五日上午九時至下午三時為轉換時間。

㈢倘未能在上述期間內轉換牌照者，其牌照將被取消，而其牌位亦將另行編配別人，特此佈告，仰各遵照。

一九五七年十一月十一日 秘書施必富

香港政府公告

為招請公務員事

㈠教育司署擬招請：（甲）教育官（專門技術）一名。（乙）專門技術教員一名。（丙）工場導師一名。

㈡醫務署擬招請醫院藥劑師多名。

㈢工務局擬招請一級工目一名。

㈣市政事務署擬招請二級工目多名。

㈤醫務署擬招請男性見習護士多名。

有關上述各缺詳情，請查閱本日英文報紙，此告。

一九五七年十一月八日

香港政府公告

為招請公務員事

醫務處招請手工教師多名，詳情請閱本日英文報紙，此告。

一九五七年十一月十日

香港賽馬會

本會一九五七年至一九五八年度第四次賽馬，定於一九五七年十一月廿三日星期六，十一月三十日星期六兩天舉行。是次賽馬秩序表，馬匹參賽報名表，經已擬就，請向跑馬地本會辦事處索取備用。至於馬主報名，定於一九五七年十一月十三日星期三午十二時截止，特此通告各會員查照。此佈

司理安樂德

香港賽馬會

本會一九五七年至一九五八年度第三次賽馬，定於一九五七年十一月九日星期六，十一月十一日星期一等兩天舉行，第一天下午一時三十分首次鳴鐘，午十二時開賽；第二天於上午十一時四十五分，下午二時開賽，繼開賽後，歷山大廈九樓本會辦事處暫停，於十時停止辦公。茲承本會董事局命，特將是次賽馬應注意事項，開列如左：

（甲）關於會員席：㈠凡不佩帶會員證者，不得入會員席，每日須佩帶證章。㈡會員須由本會會員親自介紹，方准入場……

（乙）關於公衆席：㈠入場費每日每位三元。入場時繳交。

（丙）關於侍役等：……

（丁）關於搖彩票：㈠全場彩票每套兩天計價三十六元，分在皇后行樓下售票處及德忌笠街售票處發售……

（戊）關於電動總計機：……

一九五七年十一月七日 司理安樂德

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行保管庫第七七九〇號鎖匙一條，除另制補發外，特此聲明所失之匙作廢。

一九五七年十一月九日 林卉芳啓

脫離夫妻關係

我倆已於一九五七年十一月九日經立協議離婚，嗣後脫離夫妻關係，特此聲明。

陳根福 葛玉英 同啓

周治平除根 氣喘丸

消痰定喘 順氣寬胸

五十餘年經驗良葯

各地葯店均有代售

華廷昨由英返港

麗的呼聲董事長

【本報專訊】本港麗的呼聲董事長華廷，於本年六月間返英渡假，已於昨日乘坐之利亞輪由新加坡偕同夫人返抵本港，前往碼頭歡迎者有該公司總經理鄭樂夫婦，鄭華廷此次返英渡假，並順便到英國及南非洲各大城市攷察當地播音事業與電視業務，作為改進麗的呼聲播音與電視之借鏡。麗的呼聲倫敦總公司董事局主席賴安，亦已定期本月二十三日來港，視察該公司在本港業務狀況。（圖為華廷抵港時，與總經理鄭樂夫合影。）

今日賽馬 最後貼士

老渦

第一場 第五班 八 凱歌 一哩 紅牌生 一四六 侯斯

七 麻瓊 一五七 歸沙

六 滄洋天 一五二 余錦倫

第二場 第八班 冷馬 一 安插 一三五 溫石明

四 霸王 半哩一七〇碼 一四四 司馬克

十三 飯後第二 一五二 侯斯

二 金髮女郎 一四八 王劍偉

一 猛進 一四五 陳鴻韜

第三場 第三班 冷馬 三 維多利亞城 六化郎 一五四 林國強

二 德瑞美人 一五八 郭子猷

五 再博 一四八 林國樑

七 鄉莎 一四〇 洪寶康

第四場 第五班 一哩 十一 愛樂公主 一四三 龐洪康

第五場 第七班 十三 先見 一四五 戴耀章

十四 協力 一五四 何國茂

四 真發明 一五〇 蔡克文

九 夏爾月 半哩一七〇碼 一四三 林廣文

八 特美馬 一五八 陳杰

十九 細閣士 一四〇 蔡克文

十三 [illegible] 一五五 何國茂

第六場 第三班 六化郎 七 銀河 一五九 劉家麟

八 恒發 一五七 郭浩濤

一 胡倫第 一五七 張耀章

四 愛丁堡 一五〇 龐飛

第七場 第五班 一哩 八 又能 一三八 陳杰

十三 永恒 一四五 洪寶康

十二 太平山 一四六 郭子猷

第八場 第三班 十 旋紡輪 六化郎 一四〇 陳燦麟

一 從心所願 一五五 何國茂

九 不要緊 一五二 黃屁

五 戰安娜 一三九 郭子猷

四 抗飛沙 一四五 龐洪康

第九場 第七班 十 過得夫 一哩一七〇碼 一四五 戴耀章

二 寶樂來 一四五 梁喪奎

四 樂駿 一四三 郭子猷

九 馬利安 一四七 陳博

第十場 第二班 十六 信友 半哩一七〇碼 一二八 溫石明

三 搶先登 一四二 郭子猷

十二 大嶼山 一五七 司馬克

十四 無敵 一五〇 蔡克文

商標

本港新聞

嫌疑黑社會人物 聘請律師代表反對簽保具結
律師反對先行聆取証供 曾與法官引起劇烈辯論

【新聞社】警方引用保障公共秩序條例，向法庭申請飭令一男子具結，但該男子拒絕簽保，並由律師代表提出反對。此宗申請案，原於本年八月中旬提出，而因被告上訴庭之人反對簽保，法官乃定去週聆取該人提出反對具結之理由。

反對簽保人乃男子陳仇作師，四十一歲，寶安人，業屬起，住交加街三十六號二樓。警方在申請書中指出：陳乃「和勝堂」三合會會員，警方引用保障公共秩序條例，申請法官着令該人具結，以保證其約束行為。

去週開庭時，杜爾敦大律師代表被告向法庭要求法官不受理此案，指出警方並無依照手續向被告提出控罪，俾陳氏藉以陳反對簽保之理由。

杜爾敦大律師繼更指出：警方將與被告人有關之消息，而附於法庭之案卷上，並主張法庭先飭取官署之証供。

杜爾敦大律師反對法庭聆取任何人之証供，謂先決問題之傳訊手續未依法辦妥之前，法官無權開始聆取証供。法官表示不接納律師提出之理由，而堅持法庭有權進行聆取証供。關於此點，法官與律師曾引起劇烈之辯論，但結果法官裁定決先聆取証供。

首先作供者乃港島區偵探部之督察許鴻章，操作証稱：渠支持此項申請，彼曾將本年八月十日簽發之文件一通，題呈法庭備案，彼所言者，均在該文件中，彼謂呈該文件，乃依據裁判司飭例而申呈法庭着令一名陳仇作師之男子具結。

渠八月八日晚上十時卅分，彼前往灣仔莊士敦道一三六號，見陳仇作師在座，與其他數名男子共聚。彼向陳氏查詢身份，並向陳解釋，彼根據消息，有理由相信陳與一宗傷人案有關。該案發生於該地址，彼乃將陳拘往西區警署，當時約晚上十一時，彼將陳交與西區高級探目陳恩，未幾陳恩向彼報告，並將一袖珍冊交彼，彼將內容之中文譯成英文云。

杜爾敦大律師反對押候，並表示：法庭於未就陳氏身份之前，要求法庭將案押候，彼稱不擬向証人提出盤詰云。法庭命將此案押後本月十三、十五、二十及廿一日上午九時半續審。

區志涉嫌干預証人 捉了又放再捉再放
同一罪名不能控告兩次卒判銷案

【新聞社】梁中有案，前兩月前涉外生枝，一宗食物衛生案十一個証人案中之嫌疑人，但案中之嫌疑人，捉了又放，放了再捉，結果再放。

在「捉放」之經過如下：前兩月前，衛生局有一宗衛生局瀆職案，人名衛生局職員被控，方人令案有關，衛生局工作人員被控，曾向証人威嚇，又衛生局工作人員數名被判有罪，判罪後，區志被控之嫌疑人之一，名為區志。

區志被控之兩項罪名：（甲）本年七月十八日，明知陳某為一宗刑事案之証人，企圖勸服証人作失實之証供。（乙）在同月十九日，企圖勸服証人作失實之証供。

去月底，此案由九龍裁判署審訊，被告由律師代表，辯護律師向庭提出法律，主張此案在中央裁判署開庭時，已被控同一罪名，依法不能再行審訊，並謂依照法律，被告人於三月前曾被控同一罪名，而當局不起訴，故法官接納辯方理由，判銷案放人。

原定本月七、八、九四日下午九時半，假東樂戲院舉行，票價分五十元、二十元、十元及五元四種，元門券共四萬元，前已開始發售，中西人士及各國駐港外交人員，以「王寶川」一劇，曾在十六個國家首都演出，致舉世好評，一致推許，先睹為快，預定該劇之演出，名貴券及慈善券，將於娛樂、行藝名伶演出，慈善券名貴券之前，均由港紳士伉儷，及各界人士捐助，二百元，以為前座券及五元在香港淺水灣酒店、鐘聲慈善社等及各戲院，及中區、樂聲戲院及中區行等處發售。

東華三院籌款 義映「王寶川」
港督伉儷捐款倡導

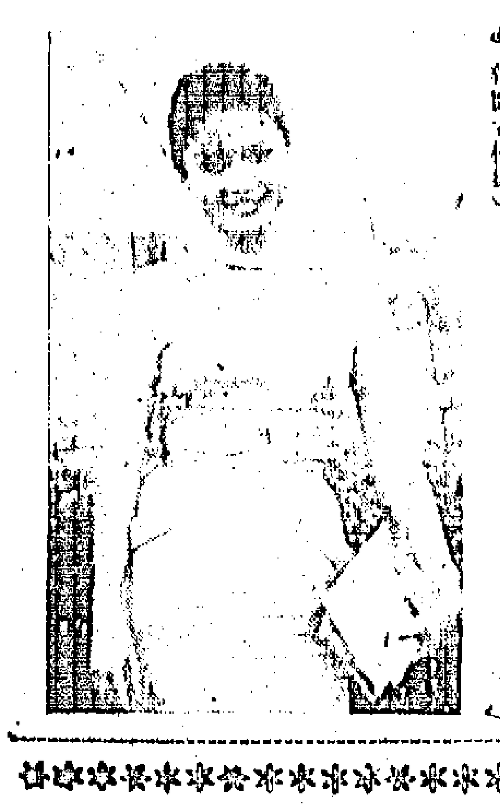
【本報專訊】熊式一博士，以其編導之「王寶川」名劇，攝成伊士曼七彩銀幕片，因東華三院為籌款，特與東華醫院總理等商議，假座大酒店十樓大廳，呼籲各界人士支持，熊博士本人亦同意，原定明年「月始在倫敦公映之「王寶川」一片，特優先作世界性在港首映一場，為三院籌款。

基督教會元朗堂 今日舉行換物會

【本報專訊】中華基督教會香港區會元朗堂，為謀募款籌款，今（十一）日舉行換物會，每位捐獻物件五元，同時出售陳列品，將所得之款，全數撥充該堂經費，並由當局發售代價券，換物券，歲值五元。（詠）

馬尼剌小姐 昨由菲抵港

【本報專訊】菲律賓一九五七年度寶島會所主辦之選舉，當選馬尼剌小姐之嘉麗安奴，昨日下午由馬尼剌乘菲航機抵港，將在此間舉行歌藝比賽。此次來港，係受淨美會之邀，出席該會主辦之「馬尼剌小姐」選美會。（詠）



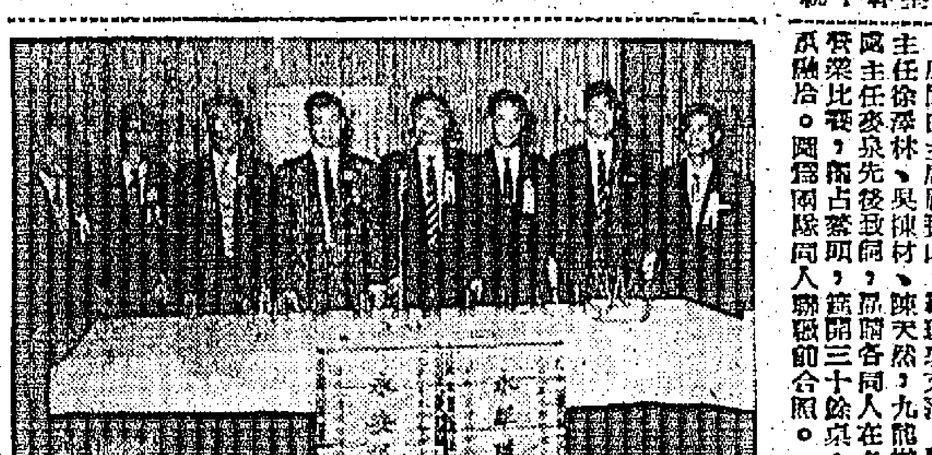
港督伉儷及各界人士，均有參加，此次來港，為港九各界籌款演出。

澳門賽車 週末舉行
賽車十輛今日運澳

【本報澳門專訊】今年澳門「格蘭披士」第四屆大賽車，將於本週末（十六日）及星期日（十七日）分兩天舉行。據賽車會昨日之最後消息：本屆參加大賽車者仍保持十九人，女子組六人報名，將不致如去屆女子組賽車因參加人數少而中止舉行。

第四屆賽車日期不設行賽車彩票，但獎品方面則比去屆增加，各項獎品亦經訂定，本週內在新馬路架陳洋行陳列。關於各項參加者，賽車會昨已作最後調整，參加車輛等級亦經確定。

參加本屆賽會車輛，由外地運抵澳門之第一輛，昨經由佛山輪運到，據悉第九之飛利喇牌大賽車，今（十一）日由港運澳者有二號、三號、四號、十八號、十九號、二十一號、廿一號、廿三號、廿四號、廿六號共十輛。



明日國父誕辰 僑團舉行紀念

【本報專訊】明（十二）日為國父孫中山先生誕辰紀念，此間僑團均懸旗誌慶，各僑校休假一天，同伸紀念。港島長洲方面，各界人士，則假金城酒家舉行紀念晚會，港九棉紗紡織染業工會亦發動該業工友，計：九龍方面，自由工友分區集會紀念，是日下午八時在土瓜灣馬頭圍道三七六號會所舉行紀念會。該會刊「稿凱」十一月份請各聯絡晚會亦合併舉行，會中並有遊戲節目助興，並邀自由影星主持抽獎遊戲，所有市區工友均將到會參加。深井方面，是日上午八時在荃灣眾安街八十八號三樓該會荃灣區各隊幹部會所舉行紀念大會。深井方面是日下午八時在深井村九龍紗廠幹事會集會慶祝，會後並有豐富遊戲節目助興。（詠）

傅思遠、東華醫院、太平洋影片有限公司、九龍半島酒店、陳得利琴行分行發售，名劇當前，為善最樂，諸君欲欣賞中國戲劇者，請速定座。（百）

聖雲仙慈善會 昨開賣物會
遊藝場內包羅萬有

【中國社】聖雲仙慈善會第八十一屆慈善賣物會，昨假九龍塘成道瑪利女中學舉行，參加慈善賣物有該會屬下數十個學校單位，場內除設有賣物攤位外，並有輪盤、飛鏢、抽簽、射擊、釣魚、提鴨、點洋燭、跑馬仔、遊戲數十種，包羅萬有，極參加式遊戲者，多暴名貴獎品。場內並設有第八十一屆慈善賣物紀念。

彩票每張二元，頭獎係柯得神時牌小型汽車一輛，共除二、三獎至第十獎，有無線電收音機、衣車、掛鐘、電風扇等。紀念券昨晚七時在本港慈善會場抽獎，獲獎者今晨起可到該會領取云。

天氣預測

今日天氣預測：吹和緩東南偏東風，後轉吹微和西北風，上午天色頗好，後轉密雲，天氣較涼。

六七名擦鞋童 圍毆一名顧客

【本報專訊】昨日下午三時三十五分，有少年男子名林松卿（廿八歲，住深水埗通州街二九○號四樓），因事過海來港，在西環醫院道中大金龍酒家門前，該處有一群擦鞋童，兜搭擦鞋，乃向之光顧，擦畢乃給予一元，擦鞋童嫌少，彼即不料將擦鞋箱紙扶起，六七角，林與之理論，由口角而動武，其他擦鞋童七八名亦加入毆鬥，以擦鞋箱作武器，林寡不敵衆，結果被毆至頭部受傷，警察聞訊趕至，各童一鬨而散，傷者後被送往醫院救治。（朋）

石壁水塘試驗工程 開始初步工作
先建一座發電廠及碼頭 六個月後可知試驗結果

【本報專訊】為解決本港食水問題，當局早已於年前計劃興建另一個大水塘，以解決本港食水供應困難，早已於年前試作測驗，並勘定大嶼山方面之石壁，可能與建一個水塘工程，經聘請專家作實地之考察，雖已証明石壁存在多方面均極適合，惟探土後再證實地下土層性質，在地層下一部份極爲易滲水之地層，須要一種新方法，始可克服，故當局聘有權威工程人員，現正由負責進行之工程公司用此工程人員試行與建一段堤基，以判定此方法是否有效，希望於試驗性工程開始之後，六個月左右，將可獲知此項工程之成功端倪。據悉：與建石壁水塘之各部工程，在初步工程開始，例如在石壁與建一個小型發電廠，以及其他工程人員宿舍，以便能在一個適當之地點開始進行大規模之計劃，現已在石壁建築工程經堆附近，開始興建一座臨時碼頭，同時在石壁建設一座臨時發電廠，建造於工程開始時之用云。

有關進行試驗之進行常艱鉅，在初步工程開始時，例如在石壁與建...

圖片說明：新界民政署長彭德夫人，昨日率領新界婦女會籌委訪問元朗八鄉時與該鄉婦女合影。（本報記者求攝）

社團動態

潮商互助社籌辦 西醫診療所
林友卿林俊璋各捐萬元

潮商互助社，近鑒於一般低薪階級及清貧者生活困苦，偶遇疾病，往往因私家醫院所收費用昂，公立醫院又供不應求，以致窮門興嘆，特倡議創辦西醫診療所，減低收費，以為一般貧病者服務，當經提出該社理監事席會議，獲一致通過，並推舉林友卿、陳澤華、李芝安、林獻岩、許應灝、陳映然、王遜岩、林俊璋、黃懿之、蘇其煥等負責籌備進行。現該社理事長林友卿首先捐助一萬元，林俊璋亦響應慷慨捐助一萬元，以為倡始，並發起募捐者有陳其英式千元，該社理事長、監事長林中千五百元，理事吳桂官、楊錫麟者各捐一千元，其餘三萬餘元，即將籌足。

又訊：該社理事長林友卿及李芝安、黃應生、許應灝、楊群、陳映然、王遜岩等熱心同人，復不辭勞苦，連日出發勸捐，在潮籍旅港人士數達五六十萬，其中不乏殷商巨賈，熱心公益，對贊助者必源源踴躍，故對當可觀成績，該社並已向社友進行，並盼社會善長仁翁多所慨捐，共襄善舉。

永安人壽公司 兩隊同人聯歡

【新聞社】永安人壽保險有限公司，九龍永安及永新隊，昨晚假永安大厦十五樓舉行聯歡宴會，嘉賓到者有潘康、李瑞、熊澤、黃健生等暨同人三百餘人，情況熱烈。席間由主席屈新安山、經理郭文藻、营業主任徐孫林、吳棟材、陳天然、九龍辦事處主任麥泉先後致詞，並請各同人在多年營業比賽、指占鰲頭，席開三十餘桌，氣氛融洽。圖為兩隊同人聯歡合照。

西醫診療所

西區婦女會 徵求授旗

【本報專訊】西區婦女福利會，明（十二）日下午二時，在會所，（副）李潮，財...

持牌小販公會 明日五週年紀念

【本報專訊】港九持牌小販聯誼會，明（十二）日為第五週年紀念，該會定於是日下午三時，假瓊華酒樓舉行同人大會，晚上舉行聯歡宴會，及各部門主任、會務理事朱秋、李仍、張發聯等，業已分函各有關當局長官及各友好團體參加，並定本月十三日下午六時，在會內舉行紀念晚會，歡迎會員參加，屆時並演唱音樂。（百）

鞋業製造商會 新職員選出
交接禮定十五舉行

港九鞋業製造商會，去月廿日召開同人大會，依章改選第十四屆新任理監事，後至日昨在會內禮堂再行投選首長暨各部職員，選出如下：理事長葉芳，副理事長（副）郭鏡池，總務主任李鉅強，（副）李玉勳，交際主任甘寶熹，利主任陳旋甫，（副）陳榮穆，（副）文普諸冠英，主任李少傑，（副）張發漢、康根，（副）譚敬光，主任林乃英，稽核主任梁智成，（副）梁衍宜，理事主任蘇興、候補理事黃世坤、林興，商主任鄧繁、黃子雲、謝茂棠、理事長勞維、徐伯賢、趙子雲、監事長勞文先、監事伍鍾相、徐文典、候補監事馮達初、劉瑞、容聯營。該會職員，定於本月十五日舉行交代就職。

製衣自由工會 新職員今就職

港九製衣業自由工會，於十月廿日選出第六屆執行委員，主席潘展，會務處理、財務招聘等職，並於十一日該會成立五週年紀念日舉行就職典禮，並假九龍深水埗鴨寮街一七五號二樓新址舉行。

四邑商工總會 歡宴義務醫師

【本報專訊】香港四邑商工總會，於六月間開辦夏季贈醫施藥，至九月上旬全部辦理，理結束，在施贈期間，萬，期亦踴躍熱心醫師義務工作。該會醫療（十一日下午七時假北角國宮酒樓歡宴各義務醫師，並請各股主任主及名會理監事長各委員，及名誉長等人員出席）。

新界婦女會籌備委員 昨由彭德夫人率領 訪問元朗八鄉婦女

【本報專訊】新界婦女會籌備委員多人，昨由新界民政署長彭德夫人領導前赴元朗八鄉，訪問當地鄉村婦女，以推行新界婦女會籌備工作。籌備委員會已歷兩年餘，現已大致就緒，將於本月廿四日舉行成立大會。因距成立之期不遠，故各籌委日來乃加緊進行籌備工作，並決定在成立之前，訪問全新界各區鄉村婦女，作為今後發展會務之資料。

昨日前赴八鄉訪問者，計有彭德夫人、梁省德夫人、陳照奎夫人、蘇伯健夫人、丁兆生夫人、黃俊英夫人、王子超夫人、鄧翠珍、李仲衡夫人等一行抵達八鄉之鄉山公立學校，受到當地鄉紳馮火養校長、鄧大鵬及村代表梁容、鄧君保、李郭來、鄧振生、張水興、江照明、鄧炎英、黃綿、簡辛有及婦女二百餘人迎迓，旋至該校禮堂開會。首由馮火養致歡迎詞，並請彭夫人致詞，闡述有關婦女常識，包括婚姻、家庭、子女教育、衛生常識、農村生產等項。

目前新界婦女會應予學習者，最後並由該會籌備之組員分由鄧大鵬、鄧翠珍、丁兆生等人即席提供有關婦女之問題，大家研究，各村婦均表示接受意見，並拍照留念。迄下午五時，彭夫人等一行旋至元朗洪水橋，丹桂村兩處，作同樣之訪問，由梁省德陪同前往，在訪問中，並由柏雨中學學生表演歌舞，下午七時，始賦歸去。

又該會籌委定今（十一）日上午，乘車前赴西貢北約鄉之坑口塔門，訪問婦女。（求）

報販聯會 捐款救濟被災會員

本月六日上午九時，西營盤正街十號六層樓宇被焚，一號四樓住客老婦凌氏，年六十四歲，向在該會館前店門口販賣報紙，不幸被火波及，幸走避迅速，不致遭受損害，但全部傢具已被焚毀，現居於親戚處，有待救濟。港九報販聯誼會以該凌氏係屬該會會員，災後派員前往慰問，并由該會同人捐助救濟金一百五十元，予以援助。

共和公司奇情神秘緊張香艷情殺名片！
今天隆重獻映 豪華 快樂 定座 電話

百老滙 名伶合演 狂戀 男女主角 羅富米加・珍妮絲露 演技派巨星 保羅軒力 性格巨星 聯合主演

一油一燈 引起一 色 殺！新 蜜！不 關天！ 婚月 佑到 從來

波譎雲詭 緊張刺激

蜜月疑兇

誰是兇手？神秘莫測！

全部在墨西哥著名「蜜月區」實地攝製 特別發色誘惑！

瑰麗七彩

A Womans Devotion

東樂 璇宮 環球公司 百萬金圓 英協二大 太平洋 上島 天地牌 鉅片

海軍部協助攝製 火戰平洋各戰艦 敵機轟炸 真實戰鬥鏡頭

超視綜藝體電影 佐治尼德 陳納拔

太平洋逐島戰

特藝七彩 中文字幕

"Away All Boats!" stars Jeff Chandler, George Nader, Lex Barker.

百艘戰艦登陸 敵前作戰 太平洋群島 前仆後繼 死亡鬥爭 肉搏鋒線

今天五場 明天正場 ...

日光島

今天最優秀巨片 最後英雄士兵 好萊塢 寶雲 ...

金馬倫新開人物 全島國民 金華戲院 新華戲院

今天五場聯合放映名片 慶祝國慶七七大典

彩色七拉丁 大歌舞片	彩色七拉丁 戰爭片	寫實傳奇 大刺激片	大刺七彩 歌唱片
鴛鴦龍宮樂	抗暴鋒	一九死一生	紅顏禍水
明天公映 香慾魂飄	明天公映 香慾魂飄	明天公映 成吉思汗	明天公映 七海雄師

工商晚報

言論公正 精警 消息迅捷 詳確 副刊包羅萬有

讀者如欲訂閱 請電話 ...

皇后 平安

雪花艷舞 RKO 電影 歌舞溜冰 美感巨片

昨狂滿今請早！

假期內最佳全家享樂之影片！

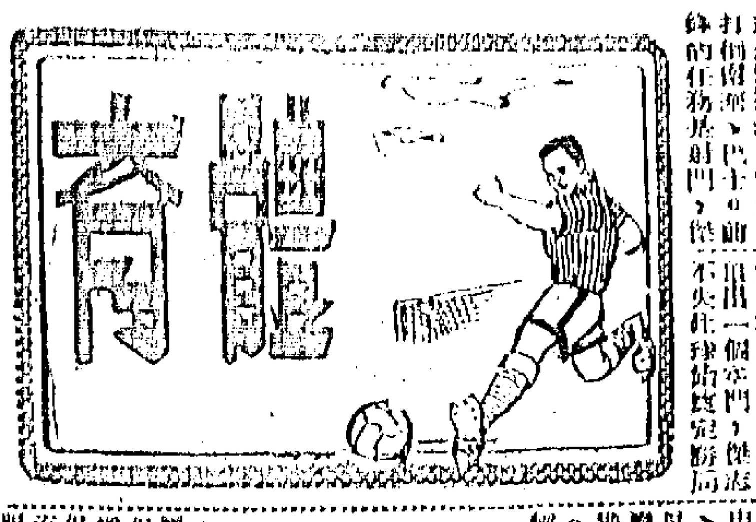
老幼咸宜，合人口味！

驚奇景象 目不暇給

全部 七彩 艷麗

歐洲名女歌星 雅麗絲 巴赫・李...

Symphony in Gold AGFACOLOR



今晚器花節義賽 華聯戰軍聯 八時在愉園場上演

【本報專訊】器花節足球義賽，今夕八時在香港會場舉行，由軍聯隊對華聯隊，座價分一元五、二元四角兩種。蒞致收入，除捐及雜租外，全部撥入軍人蒞善基金。

今夕出陣的華聯隊，有「新紮師兄」梁偉雄、劉千安、郭秋明、及李國華等，「王牌」球員有姚卓然、鄺權、劉添及何應芬等。這班諸公將「新秀」與「大牌」混合組織，目的在試驗新血及使他們有較多的作戰經驗，目的良佳。

軍聯隊有鍾昆成士文、馬田及文登等，實力也不弱。這些好手都是陸軍及空軍球員。本屆軍人球員的表演時良時劣，未見一致，故他們的實際力未及往年。不過今夕他們以軍人蒞善名義而戰，可能努力以赴，一顯威風。

[illegible]

（華聯隊）[illegible]

（軍聯隊）[illegible]

昨日愉園足球賽 傑志倖勝一球 東方敗得不值
高福受傷東方僅十人應戰

【本報專訊】昨天愉園足球賽，東方對傑志，[illegible]

朱仔射一球 傑志兩添分

[illegible]

十二碼罰球 朱榮華宴客

[illegible]

圖片說明：昨日足球賽，東方對傑志，東方曾一度佔優，圖為高保強受傷出場後，林尚義亦被檢至邊去之影（本報記者戊攝）。

昨日花墟足球賽 巴士勝中華 二比一獲一烏龍球

[illegible]

（巴士）[illegible]

（中華）[illegible]

圖片說明：昨日足球賽，東方對傑志，圖為朱永強在將近完場前攻入一球的一剎那。該球係郭有洪射，孫寶安接得而甩手，送為朱仔所乘。（本報記者戊攝）

甲組聯賽近勢（截至十一月十日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	得分
巴士	七	七	〇	〇	卅九	八	十四
南華	八	七	〇	一	四二	七	十四
傑志	七	六	〇	一	廿六	十三	十二
東方	八	四	一	三	十二	十一	九
東華	八	四	一	三	二十	三十	九
九巴	六	三	一	二	十七	十二	七
港會	八	二	三	三	十八	廿六	七
陸軍	八	三	〇	五	二十	廿八	六
星島	六	二	一	三	十五	十五	五
警察	八	一	二	五	二十	卅三	四
空軍	九	二	〇	七	九	三十	四
光華	七	一	一	五	十二	廿七	三
中華	六	一	〇	五	九	十九	二

校際足球聯賽 昨揭幕廿一場

[illegible]

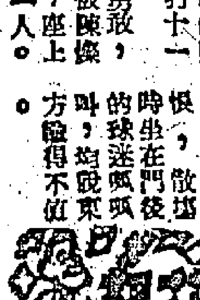
加插父隊子隊對抗 定星期四打夜波
元老隊新噱頭

[illegible]

看牛個場賽球

薜麗火

[illegible]



昨宵戰況

[illegible]

昨日足球賬

[illegible]

昨介壽盃決賽 港華勝國光 七四比七三

[illegible]

菲七喜隊壓軸戰 今晚港聯 序幕戲嶺東對鯉城

【本報專訊】港菲籃球賽的壓軸戰，今夕在修頓場舉行。[illegible]

職業網球隊 十九到港 即午表演

[illegible]

校際陸運 十五舉行 沙頭角四區

[illegible]

大昌新樓

又一傑構

地址：厰窰塘壆益號三七四

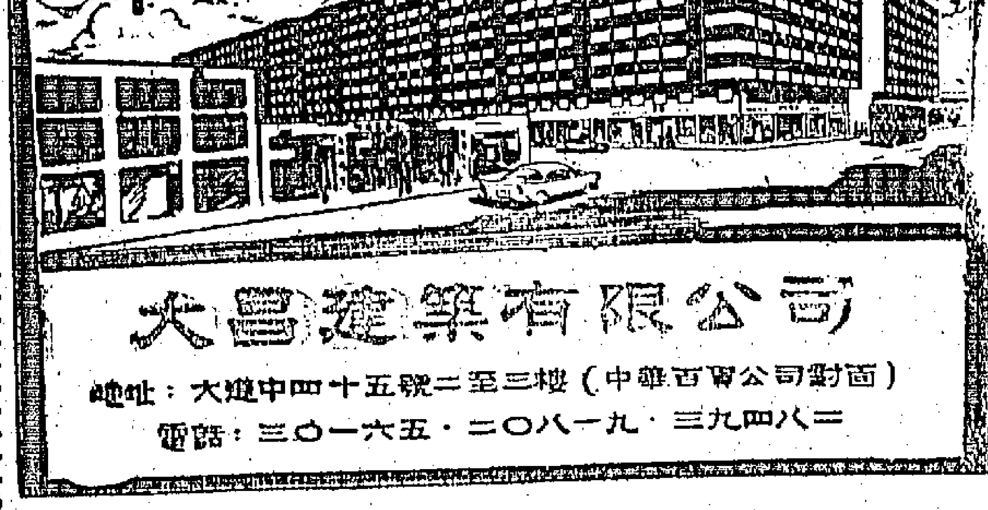
每層只售$8,800 或按月付$330

三房一廳實佔伍百餘平方呎

門口直達巴士路線五條

四面單邊，鋼花鋼窗，浴室潔具

騎樓馬路，大舖位由$16,000元起



大昌建築有限公司

地址：大道中四十五號二至三樓（中華百貨公司對面）

電話：三〇一六五・二〇八一九・三九四八二

解決「住」的問題

第十一期平樓面世

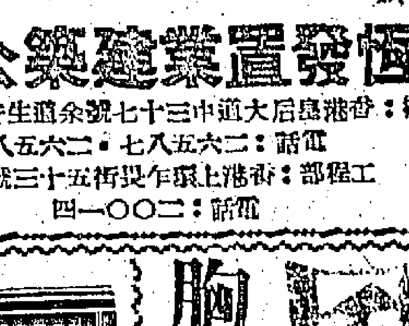
香港仔田灣街每層

八千九百元起

洋樓分層出售

分期付款

建築期內廉價優待



香港區：邸倉道西廿三號A B兩幢已開工；山道四十二號貳至三樓一層

九龍區：上海街二七六號快將完成

香港仔：田灣街新建五幢

△各樓宇說明書備閱▽

恆發置業建築公司

寫字樓：香港皇后大道中三十七號余道生行五樓四〇三室

電話：二六五八七・二六五八三

工程部：香港上環摩利臣街五十三號二樓

電話：二〇〇一四

天壽堂 姑嫂丸 海狗腰健腎丸

行銷：香港德輔道中

風濕 胸腹背 腰痛氣喘 飽脹腸鳴

內科 中醫 周達文

利得能
力古朱古力牛奶

熱帶魚與金魚

引言

在香港養魚的人委實不少，普通住戶裏的騎樓、窗口或露台上，常常見有一缸二缸的魚兒。和一些商店，也都養幾缸熱帶魚點綴一下，但專心爲營業或消遣而養魚的，那就不同了，他們會對於魚兒加以研究。這些供欣賞的魚兒，包括有各式各樣見所未見的熱帶魚，以及各種不同名稱和種類的金魚。

假如你覺得太苦悶或是太寂寞無聊的時候，不妨觀察一下你底枯燥的生活。在一個養魚的人覺得心情太悶的時候，對着養在水族箱裡游來游去的魚兒欣賞，便可忘却一切苦惱的。有時，可以幻想到這就是一個小天堂。

一些愛玩魚類的人們，是不惜以巨資購買他所喜歡的魚來養的，像以千多二十元購買一對名貴的五彩神仙魚是不足爲奇的，在不喜歡玩魚的看來，認爲這是太浪費金錢了，但有錢的玩家則不當作一回事。有些小學生們對於奇趣的魚兒，感到興趣，往往節省用的錢，來購買幾條玩具魚，還玩。

今天本版所談的，就是有關熱帶魚和金魚的養殖方法和它們的種類等等，當然所談的僅是一般的基本常識，說不上是專門研究文章，不過對一些初學養殖熱帶魚和金魚的人來說，至少可供作初步參考。

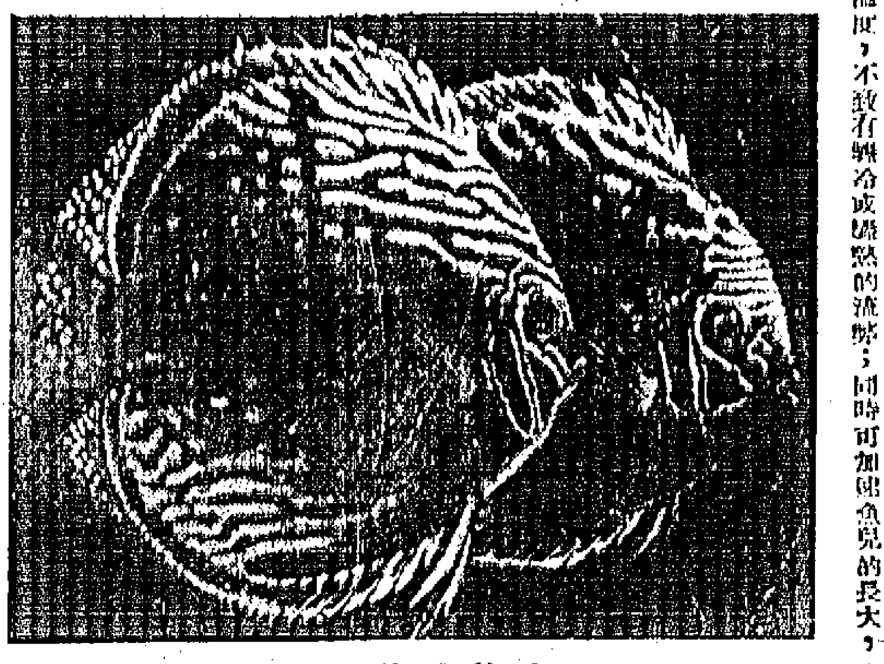
漫談養殖熱帶魚

·宗尚·

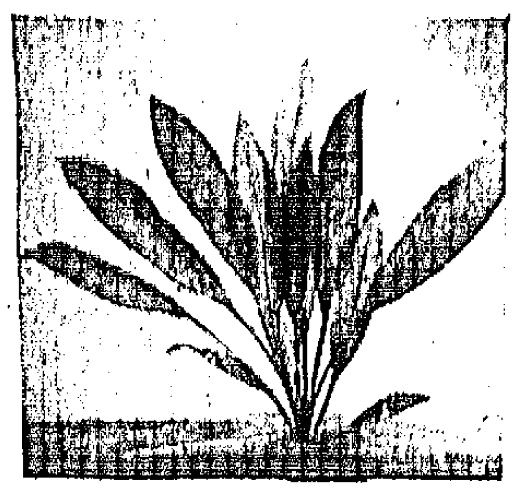
你對熱帶魚發生興趣嗎？假如你要飼養它作爲一種玩意，那麼，你必須親力親爲的來做一些料理工作；假如你只爲點綴地方增加美觀而養魚，你也許會覺得料理的工作是繁瑣的事，一旦到你對它發生趣味之後，你一定會抽出時間來料理它，並很樂意做保養的工作。

初學養魚的朋友，也會知道魚缸佔最重要的地位，魚缸的面積以較大者爲宜，因爲可調節水的溫度，不致有驟冷或驟熱的流弊；同時可加速魚兒的長大，水草也很易於生長的。

[illegible]



名貴的五彩神仙魚



鹿冠草：水草中之較名貴者，於一九三七年被發現，色澤鮮美，在十五至廿五加侖之水容器中生長頗佳，長成的每棵約十餘元。

[illegible]活力和較多量的氧氣。換水則可用「馬達」吸取污物，這是利用虹吸管原理吸取污物的方法，放在缸裡，也是使水清潔的方法。在換水的時候，必須避免把缸裡的水全部換去，每天只換少許的水也可以，換新水時，要慢慢地把水注入魚缸內，勿使魚兒受驚。

光線：光線自上面射下，但光線的強弱不定，也影響魚缸很快的生苔，所以用燈泡照明，着實需要；同時使光線有效，但每天照明的時間，每天不要超過八小時便可。

溫度的問題：在華氏表七十度至七十五度左右，以上或六十度以下，熱帶魚便在夏天的水溫大概了。如果在寒冷的季節，便要將缸裏的水溫升高，普通的增溫方法是用火水燈在缸下煮熱的方法（普通叫做隔水燉的方法），有時用電燈放在水裡（這是很危險的增溫方法），最普通的，是用電熱管增溫方法，電熱管可將水溫升高華氏十度的溫度，一加侖的水用一支電熱管，用電熱管的方法雖然是貴一點，但這是最好的方法，普通一支電熱管，約十餘元。

說到飼料，普通人以「紅蟲」飼養它，但有些魚兒不吃「紅蟲」，所以「水蝨」是最好的飼料，魚類得到的飼料，往往是來自附近的水田和菜地附近的地方。夏天的時候，飼料較多，多季則飼料較少，所以有時魚類用乾魚粉，有時甚至魚兒不吃了，那時，便要[illegible]

存在所引起的，還有如「珍珠麗利」、「黑瑪利」、「金鼓」等魚類，習慣要比普通的水多加些鹽份，否則便會患白雞病，魚身生白點，調養，甚至「紅藥水」加入，亦能醫治病，五度溫度的熱水使仙[illegible]起了白色霧，用入十魚。

熱帶魚的種類

宗。

熱帶魚的種類繁多，在香港約有百多種，普通愛好飼養的，不過是三、四十種而已。不過，全世界的魚類，則有六百種以上。

劍類魚是普通的熱帶魚，可分紅劍、青劍、朱砂劍、蕃茄劍及白劍等；全是胎生的動物，易於繁殖，所以，初學養魚者都以它爲飼養對象。

其次是麗麗類，也是受人歡迎的，其中以鴛鴦麗利較易飼養，黑瑪利及珍珠麗利則是要在稍鹹的水裡生長，才不致患白雞病。

神仙魚、斑馬魚、天堂魚、馬甲魚、雞蛋魚、黑燕、紅裙、四間、三間等，都是普通魚類裡的魚類。

近年來，自外地新到的魚，有網球魚、紅尾玻璃、紅鳳凰、新大鴿、黑神仙、新紅蓮燈、三線金銀帶等。

此外，還有不少比較特別的魚類，下列幾種就是較著名的：

五彩神仙魚：來自南非洲，體呈扁圓形，狀如普通神仙魚，體呈橙色，有光彩之藍綫，喜吃水蝨，以長成者爲最美麗，但最近在港已繁殖成功，較小的每對約數百元，大的要千元一對。如在雌魚懷孕時的身價，則每對最高達二千元。不過市面上並不多見。

七彩鳳凰：原產於委內瑞拉西部，身長二吋，色澤鮮美，且易於繁殖。初來港時每對售百元，現在每對不過三、四元而已，但這種魚各有所好，雌性者甚至互相追逐打毆，但不互傷身體。

金鼓魚：原爲鹹水魚，可在半鹹水和淡水生長，身長二吋至五吋，產自東印度一帶，本港藍田也有，將它捕捉後，可以逐漸調和淡水，而成淡水玩具魚，在海中生長時，約達十吋之長度。

高射砲：來自東印度，能噴出水珠五、六吋高，以擊落空中昆蟲，魚身較長時可達五吋，在產地原亦在鹹水生長，慢慢被馴爲淡水魚。

豬魚：最長可達八吋，身帶黃色，而有黑點，頭部和腹部像豬，每對約值五十元。

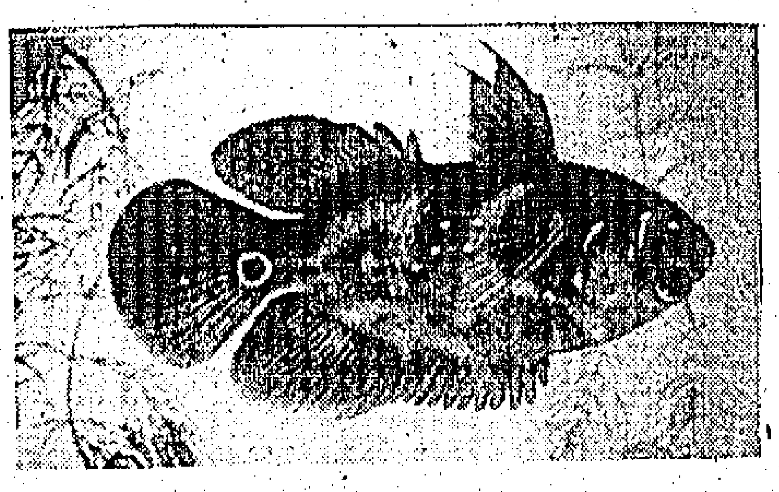
接吻魚：底可反上，兩魚可接吻，但其接吻之作用則不知。產自爪哇及婆羅洲一帶，最長時達十二吋。

打魚（又名彩雀）：最長時只二吋半，兩雄相遇時好鬥，身有紅色或藍色的光彩，產自泰國。

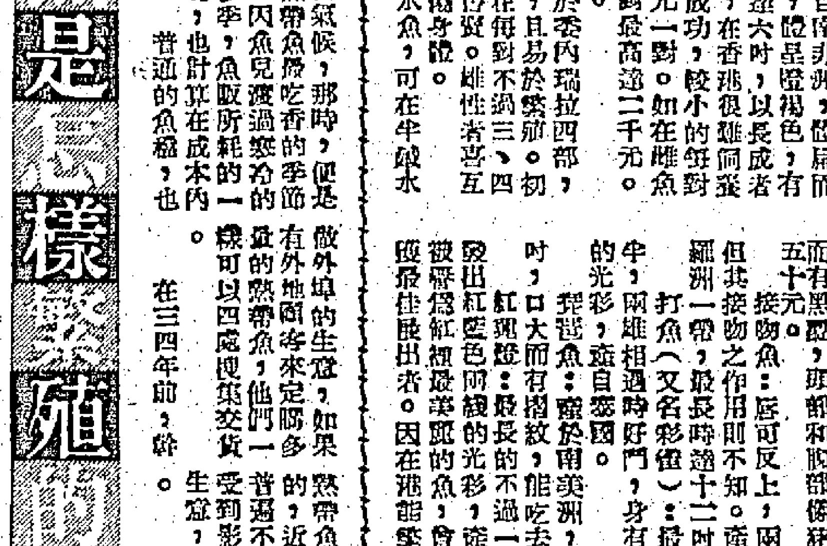
琵琶魚：產於南美洲，身最長時十吋，口大而有摺紋，能吃去髒苔。

紅斑魚：最長時十吋，身上發出紅藍色同樣的光彩，產自南非洲，爲魚缸裡最美麗的魚，會在魚缸中最佳展出者。因在港能繁殖，身價不昂，每對售價僅數元而已。

蝴蝶魚：在港甚少見，最長時達五吋，來自西非洲，胸鰭有像蝴蝶的翅。



豬魚



接吻魚在接吻時之情形

香港熱帶魚業概況

木子·

熱帶魚總稱爲熱帶淡水玩具魚，生長在天然的地方，分佈在東西半球。南美洲是盛產熱帶魚之地，其餘如印度、非洲、埃及等地，亦產生熱帶魚不少。南洋一帶，我國，也出產一些奇異的小動物。

運輸方面，航空及船運輸都有之，[illegible]各地魚類運來本港之後，大都是新奇的魚，[illegible]必定價值昂貴，爲一些愛好繁殖熱帶魚的人所爭購之後，[illegible]

本港熱帶魚業加以研究，使它能適應本港的環境，並使它能够繁殖。新到的魚種，經過試驗繁殖成功後，則價格大降。如紅鶴初到時，每對約值百元，而現在只不過每對售數元而已。劍類魚初到本港時，每對售值十元。專營熱帶魚業的人，多在新界設有魚池，繁殖後售給各水族館門售。九龍水族館是本港熱帶魚業者，位于九龍的最大者。

沙咀頭敦道，皆匯集中在那裏，有一切熱帶魚的用具和各類的魚，外國人及外地商客，包括運往別處的魚，以研究，用氣袋裝着，並灌入氧氣，可保存數天的運輸旅程。

大的魚都自設魚池，繁殖熱帶魚，在多季的時候，其他的魚也很麻煩，因爲要耗費於熱力方面，以保持魚兒適當的溫度。而且，飼料在冬季較缺乏之，所以在這個時候，一切熱帶魚的價格比其他時候爲高，一俟農曆二、三月，開始轉爲溫暖的氣候，那時，便是熱帶魚最吃香的季節。因魚兒渡過寒冷的冬季，魚販所耗的一切，也計算在成本內。普通的魚價，也[illegible]

做外埠的生意，如果有外地商客來定購多量的熱帶魚，他們一樣可以四處搜集交貨。

在三四年前，幹熱帶魚這行業是不錯的，近年來本港商場普遍不景氣，熱帶魚也受到影響，但外銷的生意，則仍甚有可觀。

熱帶魚是怎樣繁殖的

李尚·

經營或飼養熱帶魚的人，都喜歡研究魚兒的繁殖問題，由於專家悉心研究，大部份的熱帶魚都能在本港繁殖。

繁殖的方法，因各種魚類不同而異，普通分爲胎生及卵生兩種。當發覺雌兒懷了孕的時候，須將它另置一魚缸內，使它在適合的環境中生產。

胎生的魚，包括「麗利」及「劍」類魚等，而且比卵生的魚類較易繁殖。玩魚的人，都知道「孔雀」魚是最容易繁殖的，大約廿多天便產一胎，幾十條的小魚，所以它有「多仔魚」的盛名，可以說是熱帶魚中最廉價的魚。除了初學養魚的人，都很少飼養它。

胎生的雌魚，必須經過雄魚的射精過程後，才能受胎，胎生的雄魚與雌魚不同，是雄魚的臀鰭，是條形的性器官，那條形的臀鰭就是雄魚的射精器，使雌魚腹內部發生受精作用。

在同一魚缸裏，如果有兩條或以上的雄魚在同一魚缸內時，必會引起打鬥，一如人類的爭風。

怎樣看出懷孕的雌魚快要生產呢？自然是看着它的腹部脹大，最好從上面看下去，腹部比魚身任何部份脹大時，就可知道它快要生產了。這時候就要先將它放在另一魚箱內，否則出世的小魚將被缸裏的魚吃掉，俗語說：「大魚吃細魚」實在不錯。

魚類不僅吃他類的小魚，有時雌魚還追逐自己剛生下來的小魚來吃，所以，作爲生產用的魚缸內，應放置更多的水草，下面最好用石塊或者是貝殼之類，使小魚好作藏身之用。

懷孕的雌魚，在將生產時，如果缸裏的水太汚濁了，它會延遲生產的時間，往往在生產的時候，它是喜歡有新鮮的水，把它放在盛有清潔的水的魚缸內，它在三兩天後便會產子了。不過缸內水的溫度，最好是在華氏表八十度左右。

切勿行近把它驚動，否則它便延遲生產了。如果在不適當的環境內，而它經過一週還不生產，或是受精作用不完全，或者雄魚的性能太弱，又或是受精的時間不够，那時，就要把雌魚放進雄魚的魚缸內，[illegible]往往在生產後不久即死去，所以，在生證力太弱的雌魚。

產後，把小魚放到另一魚缸內，然後再給以富於營養的食物，如水蝨等類。

胎生魚類產子時，不是立刻把腹內小魚一齊產出來，大約在三五分鐘左右產一條，普通的胎生魚類，每胎約產四、五十條，最少者都有十幾條，最多的也會超過一百條，要看雌魚身體大小而定，魚缸的大小也有問題，自然較大的，產量多。

小魚強吃下時，那「紅虫」便會吞下，但它也吞不下，又吐出來，能吃下而又不得，因此，可用刀片把「紅虫」切斷，使成粒狀，放進小魚的缸內，這是最好的飼料。

小魚在小缸裏，大約經過一兩個月，待魚身約達一吋長時，才可放進大魚缸內，和大魚共同生活，否則，縱使不被吃掉，也會被大魚追擊的。

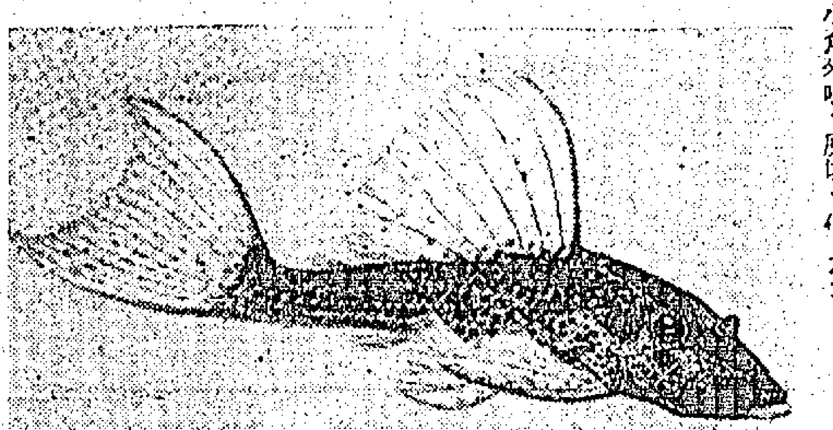
卵生的熱帶魚，大部份是扁身的魚類，產卵的數量比胎生的多幾倍，最多的一胎有幾千的卵子（如接吻魚），雖然較多，但卵不能全部都孵化成小魚，卵生的魚細小兩三倍，可是長成的數量比胎生的魚爲多。

卵生的魚，排卵時也一樣喜歡在幽靜的環境下，而且必須有伴侶，生產時使卵子受精。普通卵生的魚在生產前也要把它放在較大的魚缸裏，缸內應放置水草（如棉絮似的「石菌」），雌魚的卵附着在「石菌」上，小魚孵化出來時，就會隨便將放在缸內的魚卵吃掉，而且還會吃自己的卵子，所以，卵子被放在「石菌」裡，便比較安全一些。

有些產卵的魚，是把卵子附着水泡裡，而慢慢孵化，例如「珍珠馬甲」魚，在雌魚將產卵的時候，雄魚會在魚缸的一角噴出無數的水泡，雌魚就在那水泡下產了卵子，雄魚射精受精之後，雄魚便將卵子移入水泡內，禁止雌魚游近卵子，所以，當發覺雌魚產卵之後，應立刻把它隔開，產卵後約兩三天，卵子便慢慢孵化成小魚。初孵成的小魚，形狀與長成的魚不同，是像一粒粒子加上一條黑尾似的，而且要脫離水泡，在水面浮游，然後沉下，雄魚便立即用口咖起，再噴到水面，約過了一週之後，小魚可自動浮沉，則，雄魚料理了。否則，雄魚便要吞吃小魚的。

其他如「神仙魚」等，它喜歡在綠色的物體上產卵。以前有些人用「萬年青」葉作爲裝載卵子之用，因該葉在水中過久，可能引起腐爛，現在改用綠色的玻璃來代替，也一樣有效。

另一些俗名「口孵」的魚，把卵子放在口裡，經孵成小魚後，便游出水面而後游開，雌魚的口裡作處理雌魚產子俗稱「做魚」，是一件很困難的工作，必須有內心等候，勿太焦急。



琵琶魚

怎樣養金魚

西舟。

近年來，金魚在家庭裏的地位，似乎提高了不少，愛好飼養金魚的人也增加了，但是，一個家庭裏放上了一個金魚缸，就增加了一個蓬勃的生氣呢！

事實上，金魚的色彩，光澤發光的顏色已足够表現其富麗堂皇了。在早些年前以前，所有大家庭、大商號，在農曆新年時期，總愛在廳裡陳列一缸金魚，以添新春氣氛。即在現時，每逢農曆新年，也有不少金魚愛好者喜歡擺設呢。

談到養金魚，最大的原則是：金魚喜歡清潔，也許是易於處理，比熱帶魚簡單些，只要不許有任何油膩，則一遇到油膩的，要很可能使整缸金魚的壽命發生問題。

金魚品種繁多，其名貴的不勝枚舉，著名的計有：琉璃、珠鱗、朝天眼、獅子頭、鶴尾或燕尾、紗尾、望天、黑牡丹、細眼、大眼等等。論時價，則珠鱗、黑牡丹、獅子頭等較昂，每對由十餘元到三十餘元不等。比方在一個較大的缸裏，尾底大的散尾金魚，也十分精緻的；有些玩家，自己有花園，則在地下設個金魚缸或水池，可數二、三十尾，游弋其間，互相追逐，亦一大快事。

金魚也是易於繁殖的一種，正常放卵的時期多季節，放得好的話，一個半月便一次，每次產卵數百尾之多，不過一般人處理是否得法。一般說來，凡金魚放卵子時，最好是在魚缸裡放上金魚草，那末，卵子便黏在草上。一經放卵後，即應將其他的金魚移去，如果有些雄魚的話，若見了雌金魚放卵的時候，那是快要做卵的先兆，便應把母魚追逐到另一缸去，好讓牠生產。產後，再放回缸去，不然，牠會自己吃掉卵子的。

放卵子的魚缸，大約經過兩星期後，小的金魚可見了，那是和其他的魚毛一樣的，過了兩個月左右，才是一尾尾的金魚兒！

由於養魚的人大多數沒有配種的計劃，所以，生下來的小金魚，有些是會變種的，例如，一部份是單尾的，一些却是大裙尾。

通常而言，金魚的壽命約有九年，但是珠鱗等幾種金魚，則祗有四年左右。金魚缸裏的水，應有的溫度該是六十五度（華氏）。在香港，總是太喉水，都易於引起毛病。還有，有一缸預備用的水才是，如打算明天換水的話，則至少應在今天備一缸水應用，因不要把「喉」一開，便放金魚下去，因爲水喉水裡的氯氣氣味，對金魚是很大的傷害。

金魚通常的毛病是生白點，遇有此種情形時，應即實行隔離，有病的金魚可放在輕鹽的鹽水裡一二小時，然後才放回清水中去，多能收效，這是一種經驗的治療法。

還有一點應注意，因爲金魚繁殖，除了春天之外，多天也有散卵的，不少養魚愛好者，以致在缸裏過於擠迫，這樣對於金魚的健康是很有問題的。

據專家們說，每一尾金魚所需的水量應是：一吋長的金魚，需水一加侖，二吋的需三加侖，三吋的要六加侖，四吋的要十二加侖，所謂一吋二吋，係指魚身而言，尾鰭並不計算在內。

也許你家裡也養有金魚的，請注意牠們是否生活得太擠，是不是也『住』在白鴿籠裏，是的話，就應該爲它們搬個『大屋』了。

張汝釗攝

魚兒一樣要睡覺

有些外行的人，都認爲魚類是不睡覺的，因爲日間在水族箱裡游來游去的魚兒，在表面上看來是不錯，但實際上並不如此，魚兒也和人類一樣是有睡眠和休息的，它們睡眠時仍然不閉眼，在黑暗中睡覺，也是微微的動着，假使你在黑暗中驟然開亮電燈光照它，它們立即被驚醒而亂跳了。（宗）

熱帶魚拉雜談

宗尚

△各個熱帶魚中，大多數是雌魚大於雄魚，但有些却例外（如馬夾類等），色澤方面是雄魚較爲美麗。魚身的分辨，普通來說，雄魚的腹部較寬，雄馬夾魚的背鰭較長。

△假如你在空閒的時候，常常對水族箱經過一個時期之後，它們會認得你的人，尤其是當你餵食的時候，魚兒必定集中在放入食物的地方，如果你換了別位置，它們也一樣會追隨你。但如果有陌生人行近，則它們會避開的。有些人喜歡按時用手指執着「紅蟲」在水族箱裏餵給它們吃，那麼，它們便會認得你的手，即使在你空手把指頭放進水族箱裏，它們都會咬你的指頭，使你覺得像有小小的鋸齒在磨擦着似的，感到痕癢。

△各種魚類的個性，也不是一樣的，有些很活潑（如斑馬魚），但有些却喜歡躲匿在水草和石罅間（如雞魚等），有些是好鬥的，稱爲「打魚」（即彩雀魚），如雌雄魚在一起的時候，便要決鬥；但有些是很和藹的，像「接吻魚」在水中張開嘴接吻的鏡頭。

△雖然這些魚類是低級動物，但也具有消化、生殖、循環等器官。熱帶魚是沒有外耳的，可是却有內耳，以爲平衡和感聽聲音之用，在水中的聲音，它的感覺特別尖銳。

△普通的熱帶魚，其壽命在四五年左右，年齡較大的魚怎樣可以看出呢？從顏色上便可以分辨，在出生數月的小魚，其色澤不像長成的魚那麼美麗，俗說「出色」那句話，就是說魚已長成了，因它「出」了本來美麗的「色」彩。其次是以大小來鑑別它的長幼，乃爲自然之理。而且較老的魚，它的前額突高起來，俗稱「駝背」。同時，它的鰭也粗糙些，游時不比幼魚的靈捷。

△至於選購熱帶魚，除了[illegible]外，也可以從表面看到，魚身色澤光彩，游動靈捷，自然是較佳的魚種。但最緊要的是那條魚沒有病。魚身有創痕可從表面上看出，可是患病的魚，大多數是腹部凹下，身上有白點或白色的附着物，體肝而腹部飽滿的魚，多數是健康的。

△熱帶魚尚有其他很多奧妙而奇特之處，不過，要對養魚有興趣而具有經驗的人才能領會到那深奧的趣味之處。總之在餘暇的時候，養一些魚兒來賞玩，委實是一種舒暢的玩意。

預告

本刊明天（十二日）出版淡翁先生著的中篇小說「獨婦婚姻談」；後天（十三日）出版週刊，希讀者留意。

港九首輪影院聯合廣告

皇后·平安

昨天狂滿·今天請早

雷電華發行　艷麗歌舞溜冰美感巨片

假期內最佳全家享樂之影片　全部七彩艷麗

歐洲美女團，首次在銀幕出現，溜冰表演探戈舞，森巴舞，飛爾以及芭蕾舞！

老幼咸宜，合國人口味！

溜冰冠軍表演絕技，遠勝既往在港表演任何溜冰！

豪華·快樂

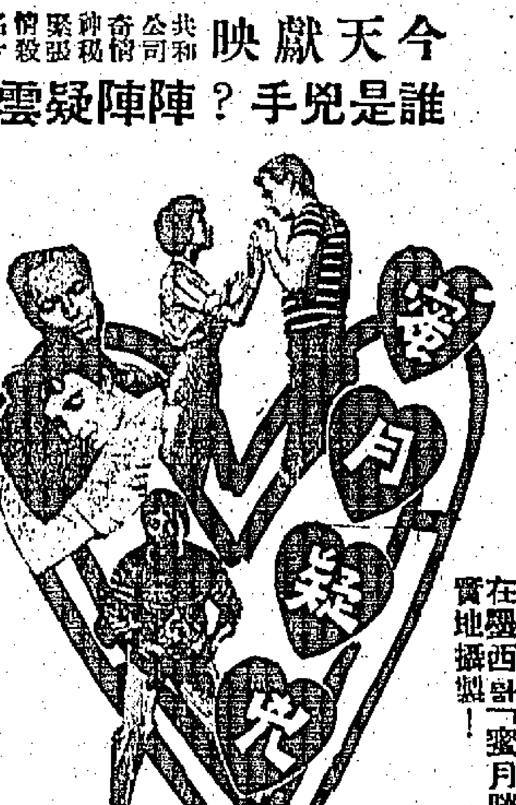
今天獻映　共和公司神秘奇情緊張名片！

誰是兇手？陣陣疑雲？

羅富·米加　珍妮·絲露　保羅·軒力　三大紅星聯合主演

全部瑰麗彩色

在墨西哥「蜜月勝地」實地攝製！



一幅油畫，引起神秘情殺案！新婚蜜月，竟失落七魄三魂！

樂聲

口碑載道請早訂座

今天四場：兩點半·五點正·七點四·九點八

泰倫鮑華·愛路扶連　阿娃嘉娜·米路花拉　愛迪雅路·格力哥利·杜夫主演

特藝七彩　片上中文

全世界最大胆的愛情故事！

本年度必看巨片！

娛樂·樂宮

樂宮今天早十一點半、十二點半　魂斷藍橋

兩點半·五點四·七點半·九點八

今盛大獻映　特藝七彩　片上中文

畢·蘭加士打　却·德格拉斯　朗·法達蘭明　三巨星合演

超視綜藝體電影！

派拉蒙巨片！

贈券停用

荒郊血戰　風雲變色　街頭決鬥　日月無光

工商界

銀行加息與美滙低落後
本港工商業所得之後果

一週市場綜述　本報記者

因貨物成本提高，而市場未暢，各種工業產品驗美，又受滙水之損失，目前仍屬售多利少，但英鎊穩定，預料不久之將來，當可獲得正常。

【本報特寫】自銀行提高利息後，英鎊市價即告低落，在最近一、二月間，由「六三」價降至「六一」左右，此對於本港工商業影響頗大。……

港馬綫貿易

來途已減低緻脚　麵粉市變化甚大

外圍銷流力弱　油市平淡

糖市頹勢蔓延

西藥市難振

米市走下坡

鋼鐵業產銷畧好轉

豬油市滯

豆子市況

物價指數

商情表

原味與新鮮「朱古力」味兩種同時供應不缺

好立克幫助你克服疲倦

如果你覺得時刻疲倦，衰弱，無神，這也許是由於你的食物不能充分補起你每天用去的精力。為了要充分補起用去的精力起見，醫師們都主張飲好立克。它含有濃縮的全脂牛乳中所含的一切滋養料，又另加了小麥粉與大麥芽之中的滋身的精華。請飲好立克，担保精力充沛。

好立克
供給額外的滋養料
…恢復精力

HLF 1346

維他命 F"99"
專治 濕疹 瘡癬 牛皮癬 足部癬瘍 嬰孩濕疹 各皮膚病

專治濕疹、瘡癬、牛皮癬、足部癬瘍，嬰孩濕疹等皮膚病之維他命F99，係由瑞士化學博士經十九年苦心研究所發明，為最新之天然治療維他命F99，給與病者健康與愉快。
F99分為片藥、水藥與藥膏三種，藥片內服，藥膏外搽，成人嬰兒均可安心服用。

維他命 F"99"
內外兩面治療各種皮膚病
各大藥房均售　總經理：同昌公司

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
東沙	貨船	TUNGSHA	英國	十二	天祥
梅丸	貨船	UME MARU	神戶	十二	東來
辰久丸	貨船	TATSUHISA MARU	金邊	十二	國來
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	舊金山	十二	美國
基仙吉	貨船	GIESSENKERK	菲島	十三	渣甸
太原	客船	TAIYUAN	日本	十三	太古
樂生	客船	LOK SANG	日本	十三	渣甸
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十四	太古
伯羅高士	貨船	PATROCLUS	歐洲	十四	太古
亞拉斯德士	貨船	ADRASTUS	日本	十四	太古
富大拉	貨船	FULTALA	日本	十四	鐵行
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	菲島	十四	國來
南京	客船	NANKIN	日本	十四	鐵行
亞羅士	貨船	AROS	日本	十四	天祥
巴丹	貨船	BATAAN	英國	十五	太古
美利士吉	貨船	MELISKERK	歐洲	十五	渣甸
積成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	英國	十五	捷成
祁士頓馬士基	貨船	KRISTEN MSK	日本	十五	捷成
賓梅亞	貨船	BENMHOR	英國	十五	洛士利
漢諾威	貨船	HANNOVER	日本	十五	捷成
夏路多	貨船	HALLDOR	新加坡	十六	多利順
伊士美拉	貨船	ISMAILA	新加坡	十六	鐵行
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	澳洲檳城	十六	鐵行
喜馬拉雅丸	貨船	HIMALAYA MARU	日本	十六	香港東方
寶高達	貨船	BOGOTA	歐洲	十六	寶隆
柯克希	貨船	OAK HILL	東南非	十六	鐵行
當娜奧羅拉	貨船	DONA AURORA	菲島	十七	美邦
月光丸	貨船	GEKKO MARU	星洲	十七	香港東方
夏利模	貨船	HERMOD	曼谷	十七	多利順
天高利	貨船	TANCRED	英國	十七	天祥
基連加路	貨船	GLENGYLE	日本	十七	渣甸
嘉伊丹特	貨船	C. E. DANT	英國菲島	十七	渣甸
爪哇太子	貨船	JAVANESE PRINCE	英國日本	十七	渣甸
東繆	貨船	EASTERN MUSE	新加坡	十八	渣甸
市鋒	貨船	PIONEER MART	紐約	十八	美輪
馬力馬士基	貨船	MARIT MSK	檳城	十八	捷成
布郎士域	貨船	BRAUNSCHWEIG	歐洲星洲	十九	捷成
史溫西城	貨船	CITY OF SWANSEA	英國	十九	鐵行
彰德	客船	CHANGTE	澳洲檳城	十九	太古
廣州	客船	CANTON	倫敦歐洲星洲	十九	鐵行
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國檳城	十九	總統
濟州	貨船	CHEJU	日本	十九	國來
美密頓	貨船	MYRMIDON	檳城	十九	太古
大利路蘭	貨船	TALLEYRAND	日本	十九	天祥
刁多	貨船	TUDOR	檳城	十九	天祥
林森高地	貨船	REMSEN HEIGHTS	英國歐洲星洲	十九	和記
第十五日之丸	貨船	HINO MARU NO.15	日本	二十	岩拉多
巴里	貨船	BALI	日本	二十	太平
赤城丸	貨船	AKAGI MARU	日本	二十	洛士利
積利碧琪	貨船	GJERTRUD BAKKE	英國	二十	鐵行
美利路士	貨船	MENELAUS	歐洲	二十	太古
湖北	貨船	HUPEH	新加坡	二十	太古
日昌丸	貨船	NISSHO MARU	日本	二十	岩拉多
有馬丸	貨船	ARIMA MARU	日本	廿一	天祥
泰來總統	貨船	PRES. TYLER	美國	廿一	總統
台勒總統	貨船	PRES. TAYLOR	美國	廿一	總統
富寧	客船	FUNING	門司	廿一	太古
新地亞	貨船	SANTHIA	日本	廿一	鐵行
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美國檳城	廿一	鐵行
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	日本	廿一	國來
西隆	貨船	SHILLONG	歐洲星洲	廿一	鐵行
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	廿一	多利順
海興	貨船	HAI HING	日本	廿一	多利順
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	日本	廿一	香港東方
得基保	貨船	TEGELBERG	日本	廿二	渣華
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	廿二	太古
妙鋒	貨船	PIONEER MUSE	菲島	廿二	美輪
惠山丸	貨船	E ZAN MARU	門司	廿三	太平
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	歐洲星洲	廿三	渣甸
愛絲馬士基	貨船	ELSE MSK	日本	廿三	捷成
愛彭娜	貨船	ELPENOR	日本	廿三	太古
大裕丸	貨船	TAIYU MARU	日本	廿三	太平
湖南	貨船	HUNAN	山打根斗湖	廿三	太古
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	廿三	國來
那智山丸	貨船	NACHISAN MARU	日本	廿四	東來
高棉	客船	CAMBODGE	歐洲	廿四	法郵
天星	貨船	STAR ALCYONE	印度星洲	廿四	國來
士打巴里	貨船	STRAAT BALI	南非南美	廿四	渣華
海島郵	貨船	ISLAND MAIL	菲島	廿四	國來
中國郵	貨船	CHINA MAIL	英國	廿四	國來
日本之熊	貨船	JAPAN BEAR	舊金山	廿五	美國
維多利亞	客船	VICTORIA	意大利	廿五	天祥
東星	貨船	EASTERN STAR	澳洲檳城	廿五	渣甸
浩生	貨船	HO SANG	山打根	廿五	渣甸
長興	貨船	CHANG HANG	曼谷	廿五	國來
太平洋運輸	貨船	PACIFIC TRANS.	英國菲島	廿七	渣甸
羅娜馬士基	貨船	LAURA MSK	英國	廿七	捷成
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	門司	廿七	太平
海明	貨船	HAI MENG	日本	廿八	多利順
海順	貨船	HELIOS	日本	廿八	多利順
錫蘭	貨船	CEYLON	日本	廿八	太平
布諾士丸	貨船	BUENOS AIRES MARU	星洲	廿八	香港東方
利高安	貨船	LYCAON	歐洲星洲	廿八	太古
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	歐洲星洲	廿八	捷成
芝萬宜	客船	TJIWANGI	星洲印尼	廿八	渣華
賓亞地	貨船	BENARTY	歐洲星洲	廿八	洛士利
鵬鋒	貨船	PIONEER MILL	紐約	廿九	美輪
飛鷹	貨船	FLYING HAWK	美國歐洲星洲	廿九	和記
伊多拉	貨船	ITOLA	印度星洲	廿九	鐵行
美代玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	日本	廿九	香港東方
積士馬士基	貨船	JENS MSK	印度波斯灣	三十	捷成
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	美國檳城	三十	總統
[illegible]	貨船	TROUTPOOL	日本	三十	國來
寶利維利	貨船	BONNEVILLE	檳城	三十	鐵行
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	英國	三十	捷成
興丹加	貨船	HINDANGER	英國	三十	多利順
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	日本	十二月二日	太平
協立丸	貨船	KYORITSO MARU	星洲	二日	東來
奧沙打	貨船	OZARDA	日本	三日	鐵行
愛地賓	貨船	ETTRICKBANK	東南非	三日	鐵行
沙利馬士基	貨船	SALLY MSK	檳城	三日	捷成
邊古陳	貨船	BENCRUA CHAN	歐洲	三日	洛士利
亞當士總統	貨船	PRES. ADAMS	英國	四日	總統
添馬蘭	貨船	TAMERLANE	歐洲	四日	多利順
士打馬力加	貨船	STRAAT MALAKKA	南非南美	四日	渣華
基連路芝	貨船	GLENLOCHY	釜山	四日	渣甸
沙賓士泰	貨船	SCHWABENSTEIN	歐洲星洲	四日	捷成
伯羅高士	貨船	PATROCLUS	日本	五日	太古
樂克納城	貨船	CITY OF LOCKNOW	英國	五日	鐵行
夏威士泰	貨船	HAVELSTEIN	日本	五日	捷成
湄江	貨船	MEKONG	歐洲星洲	五日	法郵
瑟里那	貨船	CELLINA	意大利	五日	天祥
旭丸	貨船	ASAHI MARU	門司	五日	太平

美國新型貨船 金熊載運貨來港

明日可到步落載貨日始回美國 市鋒十八日抵埠攬載即晚開台灣

【本報專訊】美國輪船公司代理新型貨輪金熊號（GOLDEN BEAR）[illegible]明（十二）日到步，[illegible]日本返美國。[illegible]市鋒號（PIONEER MART）亦由美國啓航來港，[illegible]本月十八日抵步，[illegible]台灣、釜山、日本返美國。

交通版

法國郵船 高棉由歐來遠東

廿四日可到港廿六日開日本 湄江下月五日抵埠轉往台灣

【本報專訊】法國郵船[illegible]

羅娜馬士基輪載運貨物來港

廿七日到廿九日返美國

【本報專訊】[illegible]

今（十一）日 離港班機

泛美 電話七三〇三一 「六」班 開上午九時 往東京檀香山三藩市；「七」班 開上午十時五五分 往曼谷加爾各答倫敦；「八三二」班 開下午四時半 往馬尼拉

英國海外 電話六三三一一 「BA九三五」班 開上午八時 往仰光加爾各答；「BA九三〇」班 開下午二時廿分 往東京

國泰 電話二三四一六 「CX七二三」班 開下午一時 往仰光新加坡

港航 電話六三三一一 「HK三」班 開上午十時 往馬尼拉

日航 電話二九二五三 「七〇六」班 開下午三時半 往東京

菲航 電話三六九五七 [illegible]

到港班機

泛美 電話三七〇三一 「七」班 上午七時十分到 [illegible]；「八三一」班 上午九時五分到 [illegible]

英國海外 「BA九三五」班 上午六時四十分到 東京來；「BA九三〇」班 正午十二時廿分到 加爾各答仰光曼谷來

國泰 「CX七二四」班 上午六時四十分到 新加坡來

加拿大太平洋 「四〇三」班 下午三時一刻到 溫哥華東京來

泰航 「TH一〇三」班 上午十一時三刻到 台北來

菲航 「三〇〇」班 下午三時到 馬尼拉來

瑞士 「SR五〇三」班 上午八時十分到 東京來

明（十二）日 離港班機 [illegible]

港澳輪

大來 下午二時開（週末公衆假期開二時半）
佛山 下午三時開
德星 半夜十二時開

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	印尼	十二	捷成
東沙	貨船	TUNGSHA	日本	十二	天祥
高花丸	貨船	KOHKA MARU	英國	十二	美邦
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	星洲印尼	十二	岩拉多
錫蘭	貨船	CEYLON	日本	十二	太平
聖愛門	貨船	SAINT EDMUND	東非	十二	聯邦
基連路芝	貨船	GLENLOCHY	釜山	十二	渣甸
沃蘭拿	貨船	URLANA	日本	十二	鐵行
佛蘭來克	貨船	FRANK LYKES	檳城	十二	總統
衞治祖拉	貨船	INCHJURA	西貢曼谷	十三	太平
梅丸	貨船	UME MARU	日本英國	十三	東來
銀光丸	貨船	GINKO MARU	星洲東非	十三	香港東方
安慶	客船	ANKING	澳洲	十三	太古
基連來	貨船	GLENROY	日本	十三	渣甸
凡諾	貨船	VAN NOORT	星洲印尼	十三	渣華
福州	貨船	FOOCHOW	日本	十三	太古
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	日本英國	十三	美國
海華	貨船	HALLVARD	石叻仰光	十三	多利順
亞羅士	貨船	AROS	檳城澳洲	十四	天祥
賓力奇	貨船	BENVRACKIE	星洲歐洲	十四	洛士利
辰久丸	貨船	TATSUHISA MARU	金邊	十四	國來
基仙吉	貨船	GIESSENKERK	亞丁歐洲	十四	渣甸
星座	貨船	STAR BETELGEUSE	星洲印度	十四	國來
興立	貨船	HENRIK	古晉山打根	十五	多利順
祁士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	印度波斯灣	十五	捷成
漢諾威	貨船	HANNOVER	星洲歐洲	十五	捷成
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	日本美洲	十五	國來
樂生	客船	LOK SANG	星洲印度	十五	渣甸
伯羅高士	貨船	PATROCLUS	日本	十六	太古
巴丹	貨船	BATAAN	基隆日本	十六	太古
美利士吉	貨船	MELISKERK	日本	十六	渣甸
芝路華	客船	TJILUWAH	星洲印尼	十六	渣華
亞拉斯德士	貨船	ADRASTUS	星洲英國	十六	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十六	太古
積成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	西貢曼谷	十六	捷成
富大拉	貨船	FULTALA	星洲印度	十六	鐵行
寶高達	貨船	BOGOTA	檳城日本	十六	寶隆
柯克希	貨船	OAK HILL	日本	十六	鐵行
喜馬拉雅丸	貨船	HIMALAYA MARU	曼谷	十七	香港東方
伊士美拉	貨船	ISMAILA	日本	十七	鐵行
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	日本美國	十七	鐵行
嘉伊丹特	貨船	C. E. DANT	日本美國	十七	渣甸
夏路多	貨船	HALLDOR	日本	十七	多利順
太原	客船	TAIYUEN	澳洲	十七	太古
天高利	貨船	TANCRED	日本	十七	天祥
月光丸	貨船	GEKKO MARU	日本	十七	香港東方
當娜奧羅拉	貨船	DONA AURORA	日本美國	十八	美邦
岳州	貨船	YOCHOW	印尼	十八	太古
夏利模	貨船	HERMOD	斗湖山打根	十八	多利順
市鋒	貨船	PIONEER MART	基隆日本釜山	十八	美輪
馬力馬士基	貨船	MARIT MSK	日本美國	十八	捷成
南京	客船	NANKIN	山打根澳洲	十八	鐵行
布郎士域	貨船	BRAUNSCHWEIG	日本	十九	捷成
基連加路	貨船	GLENGYLE	石叻歐洲	十九	渣甸
大利路蘭	貨船	TALLEYRAND	日本美國	十九	天祥
刁多	貨船	TUDOR	日本美國	十九	天祥
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	二十	總統
賓梅亞	貨船	BENMHOR	星洲歐洲	二十	洛士利
濟州	貨船	CHEJU	曼谷	二十	國來
東繆	貨船	EASTERN MUSE	日本	二十	渣甸
美密頓	貨船	MYRMIDON	日本美國	二十	太古
史溫西城	貨船	CITY OF SWANSEA	日本	二十	鐵行
林森高地	貨船	REMSEN HEIGHTS	日本美國	二十	和記
日昌丸	貨船	NISSHO MARU	印尼	二十	岩拉多
赤城丸	貨船	AKAGI MARU	美國	廿一	洛士利
積利碧琪	貨船	GJERTRUD BAKKE	星洲澳洲	廿一	鐵行
第十五日之丸	貨船	HINO MARU NO.15	[illegible]	廿一	岩拉多
鄱陽	客船	POYANG	星洲印尼	廿二	太古
有馬丸	貨船	ARIMA MARU	星洲歐洲	廿二	天祥
泰來總統	貨船	PRES. TYLER	美國	廿二	總統
廣州	客船	CANTON	星洲印度英國	廿二	鐵行
新地亞	貨船	SANTHIA	星洲庇能印度	廿二	鐵行
台勒總統	貨船	PRES. TAYLOR	星洲美洲歐洲	廿二	總統
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	星洲印尼	廿二	鐵行
巴里	貨船	BALI	亞丁歐洲	廿二	太平
爪哇太子	貨船	JAVANESE PRINCE	美洲	廿二	渣甸
芝本諾	貨船	TJIPONDOK	印尼	廿二	渣華
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	日本美國	廿二	香港東方
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	星洲印度	廿二	國來
海興	貨船	HAI HING	日本	廿二	多利順
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	廿三	渣華
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿三	太古
愛絲馬士基	貨船	ELSE MSK	印尼	廿三	捷成
西隆	貨船	SHILLONG	日本	廿三	鐵行
妙鋒	貨船	PIONEER MUSE	日本美國	廿三	美輪
惠山丸	貨船	EIZAN MARU	星洲庇能	廿四	太平
大裕丸	貨船	TAIYU MARU	美國	廿四	太平
德生	貨船	HAK SANG	星洲印度	廿四	渣甸
浙江	貨船	CHEKIANG	曼谷	廿四	太古
得基保	貨船	TEGELBERG	星洲南非南美	廿四	渣華
美利路士	貨船	MENELAUS	釜山日本	廿四	太古
愛彭娜	貨船	ELPENOR	星洲歐洲	廿四	太古
富寧	客船	FUNING	澳洲	廿四	太古
彰德	客船	CHANGTE	澳洲	廿五	太古
高棉	客船	CAMBODGE	日本	廿五	法郵
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	廿五	渣甸
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	廿五	國來
海島郵	貨船	ISLAND MAIL	日本美國	廿五	國來
中國郵	貨船	CHINA MAIL	檳城	廿五	國來
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	廿五	多利順
那智山丸	貨船	NACHISAN MARU	石叻印度	廿五	東來
辰國丸	貨船	TATSUKUNI	金邊	廿五	國來
東星	貨船	EASTERN STAR	日本	廿六	渣甸
士打巴里	貨船	STRAAT BALI	日本	廿六	渣華
長興	貨船	CHANG HANG	沖繩釜山日本	廿六	國來
日本之熊	貨船	JAPAN BEAR	日本美國	廿六	美輪
維多利亞	客船	VICTORIA	星洲歐洲	廿七	天祥
太平洋運輸	貨船	PACIFIC TRANS.	日本美國	廿七	渣甸
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	曼谷	廿八	太平
奧森	貨船	AALSUM	日本	廿八	渣華
布諾士丸	貨船	BUENOS AIRES MARU	日本	廿八	香港東方
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	日本	廿八	捷成
海明	貨船	HAI MENG	斗湖山打根	廿九	多利順
海順	貨船	HELIOS	曼谷	廿九	多利順
鵬鋒	貨船	PIONEER MILL	基隆日本釜山	廿九	美輪
羅娜馬士基	貨船	LAURA MSK	美國	廿九	捷成
北海	貨船	PAKHOI	星洲庇能	廿九	太古
錫蘭	貨船	CEYLON	歐洲	三十	太平
漢陽	貨船	HANG YANG	釜山日本	三十	太古
飛鷹	貨船	FLYING HAWK	釜山日本美國	三十	和記
寶利維利	貨船	BONNEVILLE	美國	三十	鐵行
利高安	貨船	LYCAON	日本	三十	太古

今日出入口輪船

入口船

船名	船類	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	日本	岩拉多	A六	上午
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	日本	捷成	B十八	上午
高花丸	貨船	KOHKA MARU	日本	美邦	A泡	上午
興立	貨船	HENRIK	山打根	多利順	B泡	上午
衞治祖拉	貨船	INCHJURA	日本	太平	B廿三	上午
沃蘭拿	貨船	URLANA	印度星洲	鐵行	A泡	上午
添馬利	貨船	TEMERAIRE	歐洲	多利順	A泡	上午
福州	貨船	FOOCHOW	曼谷	太古	B五	上午
佛蘭來克	貨船	FRANK LYKES	美國基隆	總統	九龍倉碼頭	上午
芝路華	客船	TJILUWAH	印尼星洲	渣華	A二	上午

出口船

船名	船類	西名	往何埠	公司	停泊處	開行時間
愛倫馬士基	貨船	ELLEN MSK	日本	捷成	B十	下午
保士	貨船	PRODUCE	曼谷	寶隆	B十一	上午
三春丸	貨船	MIHARU MARU	星洲印度	天祥	B十九	中午
安藝丸	貨船	AKI MARU	星洲近東	天祥	A十	上午
[illegible]	貨船	PIONEER MINX	日本美國	美輪	A九	下午
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 11	澳洲	香港東方	B十四	上午
奉天	貨船	FENGTIEN	印尼	太古	B七	上午十時
勝家	貨船	SONGKHLA	亞丁歐洲	寶隆	A七	下午
馬山	貨船	MASAN	沖繩釜山日本	國來	B八	中午
會津丸	貨船	AIZU MARU	日本	天祥	A六	中午
蘇門答臘	貨船	SUMATRA	亞丁歐洲	太平	A十二	上午

港外綫小輪

長洲綫

香港開：
上午六時二十分 直航
△上午八時五五分 直航
上午九時正 經坪洲梅窩
上午十時正 直航
上午十一時正 經坪洲梅窩
上午十一時正 由西環開直航
○正午十二時正 直航
○下午十二時十五分 經坪洲梅窩
下午一時半 直航
下午一時四十五分 經坪洲梅窩
下午三時四十五分 經坪洲梅窩
△下午四時正 直航
下午五時正 由西環開經香港仔
下午五時二十分 經坪洲梅窩
下午六時正 直航
下午八時十五分 直航

長洲返：
上午四時正 經香港仔至西環止
上午六時四十五分 經梅窩坪洲
上午七時四十五分 直航
△上午十時二十分 直航 經梅窩坪洲
上午十一時十五分 直航
○下午一時半
下午一時四十五分 經梅窩坪洲
○下午二時半
下午三時十五分 直航 至西環止
下午四時正
下午四時四十五分 經梅窩坪洲
下午六時正
△下午六時三十分
下午七時十五分
下午八時正

梅窩綫

香港開：
○上午八時十五分直航
上午九時正 經坪洲
○上午九時十分 直航
○上午十時十五分直航
上午十一時正 經坪洲
○下午十二時十五分 經坪洲
下午一時四十五分 經坪洲
○下午三時十五分直航
下午三時四十五分 經坪洲
下午五時二十分經坪洲

梅窩返：
上午七時十五分 經坪洲
○上午九時三十分直航
○上午十時三十分直航
上午十一時三十分 經坪洲
下午二時十五分經坪洲
○下午四時正 直航
○下午五時正 直航
下午五時十五分 經坪洲
○下午六時三十分直航
○下午七時三十分直航

坪洲綫

香港開：
上午九時正
上午十一時正
○下午十二時十五分
下午一時四十五分
下午三時四十五分
下午五時二十分

坪洲返：
上午七時四十分
上午十一時五十分
下午二時四十分
下午五時四十分

○逢星期日及公衆假期加開
△逢星期六，星期日及公衆假期加開

大澳綫

香港開：
下午二時正 經汲水門，青山，東涌
下午四時正 由西環開經香港仔

大澳返：
上午四時正 經香港仔至西環止
上午七時正 經東涌，青山，汲水門（逢星期六，星期日及公衆假期加開）

大澳特別船
「香港開」上午八時正（經東涌）
「大澳開」下午五時正（經東涌）

塔門綫

大埔滘開：
上午六時半 直航（逢星期日改開上午七時四十五分）
下午二時五十分 經十四鄉，深涌，荔枝莊，大担，赤泥坪，較流灣。

塔門返：
上午八時廿五分 經較流灣，赤徑，大担，荔枝莊，十四鄉，深涌。（逢星期日改開上午九時三十分）
下午五時正 直航

輪船公司電話 [illegible]

九龍新界巴士

路線	起止站	時間	票價
15	佐敦道碼頭 文錦渡	上午六時至下午五時 上午七時半至下午六時半	一元四角
15A	佐敦道碼頭 上水	上午六時一刻至下午九時一刻 上午六時十分至下午九時廿五分	一元二角
16	佐敦道碼頭 元朗	上午六時至下午十時七分 上午六時至下午十時七分	一元一角
16A	佐敦道碼頭 荃灣西約	上午六時三分至下午九時五六分 上午六時四四分至下午十時四三分	六角
16C	佐敦道碼頭 青山	上午九時二分至下午六時卅八分 上午十時卅二分至下午八時八分	九角

挪威快船「設置雪房」
「安娜碧琪」輪 M. S. "ANNA BAKKE"
準期十一月十六日收貨，即日下午啓行。
直航：日本、住澳哥斯、舍路、砵崙、溫哥華、三藩市，並可轉駁加拿大美國內陸各大城市各埠，貨物付運，希賜接洽為荷。
準期十二月九日到達溫哥華
貨務部電話：二七七二轉二十號分機
香港鐵行輪船公司代理挪威輪船公司謹啓

日本郵船公司
天祥洋行代理
會津丸 "AIZU MARU" 船泊A—6泡 十一月十一日開往日本、神戶、大阪（經由日本轉運東南美洲等埠貨）
三春丸 "MIHARU MARU" 船泊B—19泡 十一月十一日開往西貢、石叻、仰光、吉大港
貨客付運請向本公司接洽 電話：二九四三〇
代理 合記公司 啓

多利順洋行 電話：二四〇二一
海華 HALLVARD 往星洲巴生吡叻仰光 十一月十二日收貨十三日開行
興立 HENRIK 往古晉詩巫北婆洲 十一月十三日收貨十四日開行
海多 HALLDOR 往日本 十一月十三日收貨十四日開行
大利年 TALLEYRAND 往小呂宋 十一月十五日即晚開行

渣甸輪船公司 電話三一四五八 渣甸公司華人船務部啓
樂生 往 石叻、吡叻、吉打 十一月十四日收貨十五日開行
東韻 往 日本 十一月十九日收貨二十日開行
東生 往 日本 十一月廿三日收貨廿四日開行
德星 往 日本 十一月廿五日收貨廿六日開行

光榮何價？

自從俄共放射人造衛星，毛幫們着相忘形，不知手之舞之，足之蹈之。這是何故？實在說來，他們也「與有榮焉」的。

我說毛幫「與有榮焉」，並不是指什麼，因為他們對於俄共的人造衛星，的確盡了不少力量。也許，你會懷疑我這句話？那麼，請聽我道來：

據西方科學家估計，俄共用於研究和製造人造衛星的錢，可能相當於美元四五百億之鉅，因而被迫放棄了最近的五年計劃。誰都知道俄共是一個「窮光蛋」，那裡來的許多錢？原來，在二次世界大戰後，俄共的經濟，一直是大部份靠向附庸國家搾取得來。別的不說，單對於中國，第一次在我東北掠去了價值十億美元以上的物資。毛幫竊據大陸以後，俄共更大批搜括大陸糧食物資，甚至抽我壯丁百餘萬人運往西伯利亞區當奴工。這八年來俄共通過毛幫所搾取了我國的錢，可說是不計其數。因此，我們說俄共的人造衛星，是用中國人民血汗生命所造成的，不是極合事實嗎？所以，這不是毛幫「與有力焉」嗎？

這八年來，俄共通過毛幫所搾取了我國的錢，可說是不計其數。因此，我們說俄共的人造衛星，是用中國人民血汗生命所造成的，不是極合事實嗎？

俄共是毛幫的「祖國」，毛幫是「祖國服務」，「祖國」有了人造衛星，孝子賢孫的毛幫，又焉得不喜得忘形呢？

或說：「照這樣說來，盡力的既有大陸的人民，何嘗是毛幫」？對的，毛幫祇是執行「祖國」的命令，向人民搾取而已，他們的盡力，祇是盡力向人民搾取而已。不過，正因為毛幫要盡力供應「祖國」，不能不影響到他們的荷包，可不是？他們要被迫清大量裁員，再減薪了。他們也有苦處，但他們為了「祖國」而受苦，不但樂得，而且要感到光榮呢。論功行賞，毛幫應該名列首位吧，難怪毛澤東這次跑到莫斯科，特別受到……

為了鼓勵更大效起見，我以為毛幫宣傳家們應該明白告訴大陸人民：「沒有了中國人民，便沒有了祖國的人造衛星」，「為了使祖國更強大之故，中國人民更必須拿出更多的貢獻來」，「為了分取祖國的光榮，就是我們的人造衛星」，「為了分取祖國的光榮，中國人民將不惜付出任何代價」。那麼，大陸人民們自然不會怨恨沒有飯吃，餓肚子，不會對於毛幫的搾取起消反感。

但的，祇要「祖國」強大，做奴隸們又怨什麼飢餓痛苦？一顆「祖國」的人造衛星，將會帶來比豐衣足食更大的好處，將會使得無數的血汗白骨，這死了人的增產，也顯得無上的價值，會開放出美麗的花朵。

最近這裏放映的一套人造衛星卡通，明明便是中國人放爆竹（可惜他們還沒有放鴿子追趕月亮），因此，中國人對於人造衛星，應該是「與有榮焉」的。毛幫之要分取「祖國」的光榮，無怪其然。

婚姻·診療所

實施婚前教育和準備

火流

夫妻間沿離婚，主要的一朵花，妻子把丈夫當作同床異夢，各走各路。

美國俄亥俄州的工業城鎮，一位名小教堂牧師，尼格萊斯博士的牧師，為著離婚流行症的傳染，迅速而嚴重。每年經過他證婚的一百四十對夫妻中，沒有好久就有三分之一的，丈夫把妻子當作摇錢樹，結果是……

尼格萊斯想來，良好的婚姻，是人生幸福之本，但一般人所以沒有美滿家庭生活，就是因為缺少婚前教育和準備工作，以致閃電結婚的為數不少。他於是集一個婚姻診療所，延聘婚姻專家、心理專家、醫學專家等，加以博採周諮，然後對行將結婚的夫婦進行診療工作，如此作不夠，自不能為其證婚。

婚姻診療所的診療節目十分廣泛，自經濟、個人嗜好、性的知識、宗教信仰、性格學識、撫育子女等，都有其價值的。健康與婚姻的啟示，他以為：結婚的快樂並不是一天可以造成的；婚姻雙方合作，成為志同道合的伙伴，雖用爭執在所不免，也要和衷共濟，永遠保持五十對五十的合作，即一時的寬容，常能變為更深的「相愛的理解」。

行，唯已收到相當成效。尼格萊斯以為：婚姻是一種事業，「從理解」則婚後自然有「愛的婚姻就打下一婚流行症的傳染。因此，婚前的教育和準備，證婚的夫婦的離婚率，已從三分之一降低到五分之一了。

半調叢地帶

丹化

熱帶颶風吉蒂小姐，日來在馬尼剌東南向本港東面疾進中。颶風已是十一月中旬了，小姐何姍姍其來遲！

× × ×

意大利有一隻狗，日昨得到一個金獎章，因為牠每天到車站去等候牠的主人回來，等候了十四年之久，可是主人已在第二次大戰時被炸死了。這不是狗類的悲劇，而是人類的大悲劇。

× × ×

美密執安州大學，有一個男生，公開批評女生宿舍無膽量不敢主動，引起女同學不滿。當天他路過女宿舍前，即被三個女生一擁而前，抱着他狂吻。他大聲叫救，才得解圍。現在的批評，應該是膽量太大，爭取主動了吧？

× × ×

美航空設計專家及空軍顧問西佛斯基批評艾森豪關於衛星國科學發展的演詞，因為等於房屋着火，父親祇拿出一根灑油花不的皮水喉，叫孩子們去撲滅火災。這說溜了一句，就是這個好說以假的父親，卻要去打哥爾夫球哩。

市聲

蓬門愛珠

像……不快的感覺又來打擾她了。她想起她妹妹所說的那一番話，前的一切似乎不快樂的事情都到她的腦海裡，妹來了。她想鬱鬱的，在這……她站起身，決定回家去……

「一個女人推着手車從她面前經過，裡面的娃娃，用一對烏溜溜的眼睛向她……」

「媽，剛才你們不在家，姊姊罵我是從上海來的！」她問道。

「賤死的東西，」她同的媽說嗎？」

「是的，媽，她還說我不是你們生的。」小玲子忽然忍不住了，問道：「媽，我真的不是你親生的嗎？」

「胡說！你為什麼要聽他的話！」「可是，媽，別人為甚麼都那樣說呢？」

「還有誰是那樣說的？」「陳三嫂。」

「你何必去聽她的話！她一天當中有幾句話是真的？」

阿爺嫂大為生氣，立刻走過去，在小金子的頭上重重地打了一下，罵道：「你是那裏聽來的下流話？你在上別人的當了！」

小金子跳到門邊，高聲嚷道：「誰不知道這件事，你們還想瞞我！」

阿爺嫂氣得忍受不住，隨手取起一根小棍子，向着小金子擲過去。小金子急忙向着門外躲，棍子就落到門檻上，沉重地響了一下。

阿爺半天沒有開腔，要到這時他才站起身，順手取起一條燃着的小金子，去了。但他走出門，小金子的腳背就漸漸遠去，彷彿逃走了。

「一會，阿爺回到屋子裡，說道：『她怎麼樣？是因為不給她上學嗎？』

「是啊，她對我吵過好幾次了。」阿爺嫂說。

怕痛與捱得痛

生命上的矛盾事情

—掘中—

痛苦的感覺每個人都有，但是何以有時一個經歷同樣痛楚，會使一個人認為很難忍受，而另一個人，反可以抵受多年的痛苦而無怨言呢？何以有些人，做得到不安呢？有些人，卻像若無其事，究竟是否由於身心的不正常所造成呢？

……到一些輕微的損傷，便感到異常痛苦，而有些人雖然有了重大的損傷，也很像若無其事。究竟這些奇特的現象，是否由於身心的不正常所造成呢？

講的答案，普通一點說，是因人的性質的不同，就是由於痛苦的而有所不同。各人對於痛苦的反應不同，大抵是由於各人體個性格不同有以致之。一根燃盡了的火柴，被丟在路上，便會迅即熄滅，但是如果也被丟在乾草裡去，可能會引起燎原的結果，可是在同樣情形下，一個損傷對於每個人是會產生不同的結果的。

雖然我們每人俱在痛苦的方法各有不同，但是我們都是靠神經系統來感覺痛苦的。神經纖維間的電波便會將這痛苦傳到腦裡去，你便會感到痛苦。如果這種訊號傳至腦裡最高層的地方，便會引起情緒的不安。

據康奈爾大學一班科學家說，無論各人的年齡、性別、健康和疲乏的程度怎樣，其對於痛苦的感覺都是相同的。利用一種藝術的儀器去測試過千多人試驗之後，發現不論古士哈地、哈勞瓦爾夫和海倫凱芬蘭三位博士對病人在最初感到痛苦時的體溫，他們的皮膚已受到攝氏四十五度的熱度，在攝氏四十五度之下，也便開始灼熱起來了。

在另一班研究人士的實驗中，則顯示出各人感受痛苦並不同的形態，是不同的。而且即使同是一個人，在不同的時間裡，所得的結果也是不同的。比方在月經期中的婦人，對於痛苦的感受是較低的。

哈佛醫學院的辛利嗶教授，曾經研究外科手術後受過傷的士兵與醫院中的普通病人，比較之下，發覺在士兵方面，四人中祇有一人呻吟，但是在一般病人中，四分之三的人呻吟的，他估計士兵所以是由於在病人方面的呻吟的病人方面所受到的，是疾病的痛苦。

七、炎涼異態牝雞鳴

林炯垣以燕姬爵，知白川太郎不允代置股票，以為事已不可為。因以燕姬乃喜曰：「得此一等美妙，而報以一時別消息，乃喜得，乃可謂：『失之東隅，收之桑榆』者是也。」燕姬亟搖手止之曰：「勿言，恐消息洩於外……」林炯垣照其言以行，將此事中所有港幣，只悉以兌換日本軍用票，以二出，以一對一的兌換之際，復將其港幣以換軍用票。未幾，港幣價值日漸低，但且宣佈港幣為廢紙，林炯垣心中竊喜，以燕姬能明知消息，使家中經濟不致受其影響，燕姬得意之，自是恃寵而驕，一兩小時，亦不敢歸訪之，燕姬由是益放肆。

越兩星期，週鄉委員會主任，以燕姬、雁玲二人辦事成績優，得進新一級，即由每日新米七斤，進而為每日十斤也。時會中有女職員數人，久未得進級，同事皆妬之，知其進級之原因，乃白川太郎暗得之助也。然其新米之日，照三日發一期之例，彼二人共得米六十斤，而日本米與南洋米各一包，此亦為白川特別支配者。此次領新米時，以米量重，二人既不便自負而歸，白川太郎且備汽車以待。及登車，則水島大郎已坐司機位，白川送之，而水島大郎則甚少見面也。雁玲性……

一本米飲而滑，前年月，始徵有日本米飯，日本人稱之不置。當時共隨以「食飲飯」讀之，初食之甚而喜之。其本米飯之初起，無可置之惟。……

林炯垣以兩妾進級，增加新米，默計每日共得米六斤，以食米一斤即一月共得十八斤，何得有一斤，而嗅米之也。

（一七〇）

冷暖家庭

長篇小說 鄧蓀

李太白

南宮搏

水軍宴詩

「啊，不敢當！」李白連忙起身阻止，「你別管吧！」爾他服務一次好了！」李舜親切地阻止他。

李白致了謝，望着酒杯凝思，他想到十年前開長安時曾贈給林同人的「東武吟」，用的是五言古體，當時是一個結束，現在，是一個新的開始。而五言詩，在當時也是正宗，因此，他先決定了形式，然後，徐徐地寫下：

「月化五白龍，翻飛凌九天；胡沙驚北海，電掃洛陽川。虜箭雨宮闕，皇輿成播遷。英王受廟略，秉鉞清南邊。雲旗卷海雪，金戟羅江煙。聚散百萬人，弛張在一賢。霜台降群彥，水國奉戎旃。繡服開宴語，天人借樓船。如登黃金台，遙謁紫霞仙。卷身編蓬下，冥機四十年。寧知草間人，腰下有龍泉。浮雲在一決，誓欲清幽燕。願與四座公，靜談金匱篇。齊心戴朝恩，不惜微軀捐。所冀旄頭滅，功成追魯連。」

這是一首工整的五言古詩，李白雖然在詩中，但並未因豪情奔放而使詩歌的一種形式就出宅的範圍。而水軍中的盛筵，以李白的一首詩告了一段落；當賓客漸漸散去時，李舜拉了李白上一艘小船，於是，他們的小船浮泛於長江，他在熟情奔放之餘，細心地研討當前的情勢。

（一〇八）

遠程嗅覺

麥嘗奴生來嗅覺十分靈敏，少時候就能嗅到隔室的廚房美味，到了長大時候，他能嗅到一哩以外的食物氣味，和辨別出一些女人的香水氣味。

有一次，他跟幾個朋友一起到山頭十二間樓上的一個山頭面的，有老虎氣味，叫同伴們小心應付。果然，當他們行到第二個山頭時，已見有一隻母虎正在餵養兩隻小虎，母虎發現有人來了，就一聲咆哮猛撲過去，在一排槍聲中，母虎被飽嚐鐵彈了，兩隻小虎做了俘虜。（火鳳）

提防小手之道

先後發生了兩宗因爲發現被人「打荷包」而竟然喪命的事件，這類悲劇的不幸，實在是可謂無巧不成話，日前，港九兩地也離保日後不會繼續發生。在香港，一個居民隨時隨地都有被「打荷包」的可能，生活在今日的香港，每一個居民隨時隨地都有被「打荷包」的可能。

這就是本港居民日夕應提防的問題。雖然沒有一個人敢說保證永遠不會被「打荷包」，可是，如果你懂得其法，怎樣才不致被「打荷包」呢？也許，被「光顧」的機會是會大大地減少的。

㈠切勿把鈔票放在一個袋子裡，最好是把它分成若干份，外袋、內袋、後袋、前袋等各袋放一點，這樣就說一旦被「光顧」，損失也不會過多的。

㈡無論在什麼場合，也不要站在人群之中，或擁擠的地方，最好不要在有人的「落手」向你「落手」。

㈢如果你是受薪階級，而每天都要乘車上班的話，我勸你在車上要特別留神。無論巴士與電車，最好還是坐在上層。

㈣當你走在路上的時候，如果發覺有人突如其來的向你碰了一碰，那末，你應立即按按衫袋上的墨水筆，是否安然無恙吧！假定真的不見了的話，請注意把你碰了的傢伙——他就是你需要抓著的「小偷」！

㈤在車站人群的時候，也許你正在等候了好幾輛車還是擠不上時，請注意在你兩旁或後面有沒有人在故意的碰你，可能這些傢伙就是站在你跟前作「探戈」的下手的了。

㈥假定當你坐在三等的渡海小輪上，入神地看着報紙時，突然坐在你身旁的傢伙竟在有意無意之間把香煙跌在你的褲上時，你是否需要將傢伙究竟把蓋的的把身還是過來呢？如果我想你不會的，那末你就把身要注意過來吧！若果他若無其事的傢伙有什麼動靜，這樣你便可以放心；若然他忽忽忙忙的起座離去，喈，說不定你已經吃了虧失了！

㈦俗語說：「錢財不可露眼」，香港就更是千真萬確的。所以，你如果買了一套新裝的「六一」水筆，也不必插在上衣袋上，要不然，「小手」便把它「小手」了。（柳如眉）

牛月稿酬，現已發出，請各文友自即日起到本報編輯部十月份下
緊要啟事

本報編輯部

荔園 九龍荔枝角
門票六毫 小童三毫半
六號 六號B 六號C 十二號 十號二 五號巴士直達門口

玉面狐狸 主演 宮佐治 地拉打山
六時正 七時九點 九點牛 免費

出谷黃鶯 張瑛 芳艷芬 主演 大銀幕·新藝綜
三點 六點七點 九點半 免費

艷舞 八點九十一六 元 二毫
蓮宮 艷史 粵劇團 夜戲七點半
模特兒（表演）第五劇場 八點九點十一 一元二 六毫
孫悟空大戰牛魔王
天堂裡的仙 主演
水上舞廳 日舞 下午三時至七時 茶資六毫 夜舞 晚八時至十二時 茶資一元二毫

高陞 大戲院 日夜
太平 即日公映 太陽殿奪寶記
麗都 即日 三氣周瑜 孔明 十三妹大鬧能仁寺
金城 今天三及四場 土京奪寶記 環球公司 出生入死 寸心寸寶

可日 兩日八內狂院滿容精彩可知
金星 龍城 皇宮 光明 大世界 好世界 中央 紐約
信誼影片公司又一鉅獻 鐵美人大鬧水晶宮 局部伊士曼七彩

新世界 中央
無頭東宮生太子
君子好逑
血戰梟巢
非島殲暴戰

京華 麗斯 新東方 百樂門
甜姐兒
金玉盟
血濺虎頭門
深宮綺夢
璇宮艷史

紐約 大世界 好世界
無比敵
紅顏禍水
墨西哥大革命
百勝鐵騎兵
紅粉嬰槍盜
血浴邊城

麗都 仙樂 後晚優先獻映
四千金
林翠 穆虹 葉楓 蘇鳳 聯合主演
監製 鍾啓文 編導 陶秦
陳厚 雷震 王元龍 田青 翁木蘭 王沖 林蒼 楊群
原著 鄭慧 國際電懋影業公司百千錘鍊藝術巨片

太平 環球 北河 多利 域多利 油麻地
新聯 第十二天映 誰是兇手
李白 黃曼梨 張瑛 盧敦 上官筠慧 燕燕 主演

麗都 仙樂 假期早場 今天續映
龍鳳配
邵氏玉女 尤敏 首席小生 嚴俊 主演
王元龍 陳文 楊志卿 雷達 高翔 文娟 聯合主演

金國 新舞台 明星 民華 凌第十二天 映
洛神
芳艷芬 任劍輝
全部伊士曼七彩

香港家庭計劃指導會

香港家庭計劃指導會之工作：以最新科學節育方法（一）指導夫婦使能調節生育時間之距離，或限制家庭人口之增加，（二）或指導婚後不孕者，使能生育健康兒女。

香港診所㊀灣仔：中央指導所（軒尼詩道一五二號修頓球場側）星期一、二、三、四日，上午九時至下午四時；星期五日，下午二時至七時；星期六日，上午九時至十二時；㊁香港仔：香港仔公立醫局，每星期五日，下午四時至六時；㊂赤柱：赤柱衛生分局（黃竹角道）每月第一個星期五日，上午九時半至十二時。九龍診所㊀尖沙咀：彌敦道伊利沙伯健康院，每星期一、二、三、四、五日，下午五時至七時；㊁荃灣：洪夫人留產所，每星期三日，上午九時至十二時；㊂長洲：聖約翰醫院，每星期四下午一時至四時；㊃大埔：大埔新公立醫局，每星期一日下午二時至四時。電話：七七三三三。